

Automatic Voltage Regulator (AVR)

PowerWalker AVR 1200

PowerWalker AVR 1000

PowerWalker AVR 600



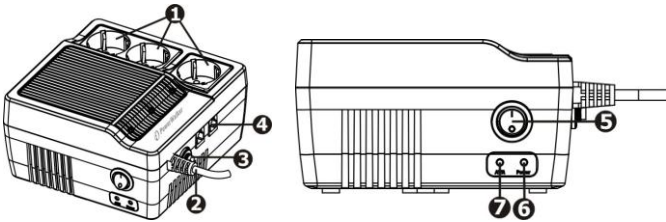
Quick Start Guide

**EN/DE/FR/ES/IT/PT/SE/FI/NO/TR
RU/UA/BY/PL/CZ/HR/HU/BG/KZ/CS/GR**

1. Introduction

Thank you for purchasing PowerWalker product. This series is designed to automatically maintain a constant voltage level to protect sensitive electronics from brownouts and overvoltages. With its fashionable and flexible cabinet, it can be installed on a desk or wall without causing an unsightly or unprofessional image, and will perfectly utilize a limited working environment. This series offers one-step boost and one-step buck stabilizer to continuously supply a clean power source to its connected equipment.

2. Product Overview



- | | |
|---|-------------------|
| 1. Output receptacles (for connected equipment) | |
| 2. AC Input | 5. Power Switch |
| 3. Circuit breaker | 6. Power LED |
| 4. Modem/phone line surge protection | 7. Boost/Buck LED |

Wall Mount the Unit

The unit can be mounted to a wall surface. Please follow below steps:

1. Use tape to hold this page in place against the wall.
2. Use a sharp nail to puncture the center of the two holes to mark the wall. (see below chart 1)
3. Mount the unit by positioning the key-hole slots over the mounting nails. (see chart 2)

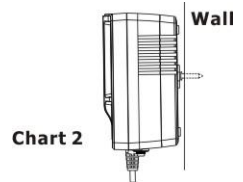
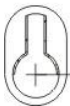
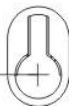


Chart 1



128 mm



3. Installation and Initial Startup

Inspection

Remove the unit from the shipping package and inspect it for damage that may occur during transportation. Notify the carrier and place of purchase if any damage is found.

Placement & Storage Conditions

Install the unit in a protected area that is free of excessive dust and has adequate air flow. Please place the AVR away from other units at least 2.5cm to avoid interference. Do NOT block the top or side air vents on the unit.



Do not operation the unit in an environment where the ambient temperature or humidity is outside the limits listed in the specifications. Operate the unit in an environment free of excessive dust, mechanical vibration, inflammable gases and explosive or corrosive atmospheres.



- Connect to the Wall Outlet**
 Plug the input power cord of the unit to the wall outlet.
- Connect the Loads**
 Plug in the loads to output receptacles of the unit and switch the unit "ON" by pressing the side panel ON/OFF switch to "ON" position. Then the connected devices will be powered.
- Connect Modem/Phone for Surge Protection (Only for the model with RJ-11)**
 Connect a single modem/phone line into surge-protected "IN" outlet on the unit. Connect from "OUT" outlet to the computer with phone line cable.
- Turn On/Off the Unit**
 Turn on the unit by pressing the power switch to "ON" (I) position. This switch may be used as the master ON/OFF switch for all connected devices.

4. Important Safety Warning (SAVE THESE INSTRUCTIONS)

To safely operate this voltage regulator, please read and follow all instructions carefully. Read this manual thoroughly before attempting to unpack, install, or operate. You may keep this quick guide for further reference.

- **CAUTION:** The unit is designed only for use under the 50 Hz input frequency and pure sine wave environment. Any other input frequency or wave form will effect the voltage range and load capability.
- **CAUTION:** Please DO NOT connect the unit to the environment with direct voltage or simulated sine wave.
- **CAUTION!** To prevent the risk of fire or electric shock, install in a temperature and humidity controlled indoor area free of conductive contaminants. (See the specifications for the acceptable temperature and humidity range.)

5. Applications

- **CAUTION:** The total power consumption of all equipment plugged into the voltage regulator must not exceed its capacity*. A total load in excess of its capacity* will cause the fuse to fault (blow).
(*For the capacity of unit, please check the specifications.)
- The voltage regulator is designed for use with voltage sensitive equipment such as: a home computer, monitor, inkjet printer, scanner or fax. It is also designed for use with home electronics equipment such as television, stereos, CD players, VCRs, and DVD players, data processing equipment, modems, typewriters, calculators, and telephone equipment.
- Appliances not suitable for use with the product are items such as freezers, power tools, air conditioners, dehumidifiers, blenders, or any device that employs an AC motor for operation. Not for use with small fuel generators. Also excluded are life sustaining equipment.
- When use the voltage regulator with an Interruptible Power Supply (UPS), connect the UPS to the output of this product, then connect the product to the wall outlet.

6. Trouble Shooting

Before using the product, please be sure that Power LED is on. If the Power LED is not on, please check the following steps:

1. Check if the mains is normal.
2. Check if the power cord is connected firmly.
3. Check if the connected devices are connected to the unit firmly.
4. Check if the unit is turned on.

Problem	Possible Cause	Solutions
Circuit breaker is "tripped".	The unit is overload.	Remove some loads first. Reset the circuit breaker by pressing the button again.
The unit is turned off automatically and the Power LED is not lit.	The unit is over-heated. It's internal protected function.	Remove some loads and wait until the unit is cool. Then turn on the unit again.

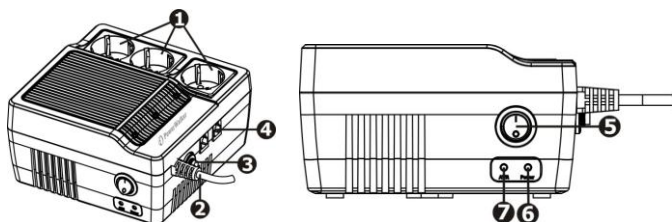
7. Specifications

Model	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
CAPACITY	600VA / 360W	1000VA / 600W	1200VA / 720W
Input Voltage	220VAC		
Input Voltage Range	180 - 264VAC		
Input Frequency	50Hz		
Voltage Regulation	+/-12%		
Output AVR	+/-8%		
INDICATOR			
Power LED	Green lighting		
Boost/Buck LED	Red lighting		
PROTECTION			
Comprehensive Protection	Short circuit, overload, and over-temperature protection		
PHYSICAL			
Dimension (DxWxH)	166mm x 161mm x 86.7mm		
Net Weight (kgs)	1.7	2.0	2.1
Environment			
Humidity	0-90% RH @ 0-40° C (non-condensing)		
Noise Level	Less than 40dB		

1. Einleitung

Vielen Dank für den Kauf Ihres PowerWalker Produkts. Diese Reihe wurde entworfen, um automatisch eine konstante Spannung aufrecht zu erhalten, um sensible Elektronik vor Überspannungen und Spannungsabfällen zu schützen. Mit seinem eleganten Aussehen kann es auf einem Schreibtisch aufgestellt oder an der Wand montiert werden, ohne dass es unansehnlich oder unprofessionell wirkt und es nimmt dabei nur wenig Platz ein. Diese Reihe bietet Ein-Schritt-Spannungsanstieg- und Ein-Schritt-Spannungsabfallstabilisierung zur kontinuierlichen Versorgung mit einer sauberen Energiequelle zu den angeschlossenen Geräte.

2. Produktübersicht



- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Steckdosen (für angeschlossene Geräte) | |
| 2. Wechselstrom-Eingang | 5. Hauptschalter |
| 3. Sicherung | 6. Power LED |
| 4. Modem-/Telefonleitung-Überspannungsschutz | 7. Anstieg/Abfall LED |

Wandhalterung

Das Gerät kann an einer Wand montiert werden. Führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Verwenden Sie Klebeband, um diese Seite an der Wand in Position zu halten.
2. Verwenden Sie einen spitzen Nagel, um die beiden Löcher an der Wand anzuzeichnen. (Siehe unten Grafik 1)
3. Montieren Sie das Gerät an der Wand, indem Sie die Befestigungslöcher des Geräts über die Befestigungsschrauben bzw. Nägel an der Wand stecken. (Siehe Grafik 2)

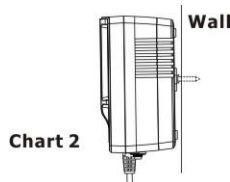


Chart 1



128 mm



3. Installation und Inbetriebnahme

Überprüfen

Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und prüfen Sie es auf Schäden hin, die während des Transports entstanden sein könnten. Benachrichtigen Sie den Spediteur oder den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, wenn Schäden festgestellt wurden.

Platzierung & Lagerbedingungen

Installieren Sie das Gerät in einem geschützten Bereich, der frei von Staub und gut belüftet ist. Platzieren Sie den automatischen Spannungsregler mindestens 2,5 cm von anderen elektrischen Geräten entfernt, um Störungen zu vermeiden. Decken Sie NICHT die oberen oder seitlichen Belüftungsöffnungen am Gerät ab.



Betreiben Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der die Umgebungstemperatur oder die Luftfeuchtigkeit außerhalb der Grenzen, wie sie in den Spezifikationen aufgeführt sind, liegen. Betreiben Sie das Gerät in einer Umgebung frei von übermäßigem Staub, Vibrationen, brennbaren Gasen und explosiven oder korrosiven Atmosphären.



- **Anschließen des Geräts**
Schließen Sie das Netzkabel des Gerätes an der Steckdose an.
- **Schließen Sie die Verbraucher an**
Schließen Sie die Lasten (Geräte) an den Steckdosen des Geräts (Automatischer Spannungsregler) an und schalten Sie das Gerät ein (ON/OFF-Schalter am Gerät). Dann werden die angeschlossenen Geräte mit Strom versorgt werden.
- **Schließen sie Modem/Telefon für Überspannungsschutz an (Nur für das Modell mit RJ-11)**
Verbinden Sie eine einzelne Modem-/Telefonleitung mit dem Überspannungsschutz

(„IN“-Buchse) am Gerät. Verbinden Sie den „OUT“- Ausgang mittels eines Telefonanschlusskabels mit der entsprechenden Buchse des Computers.

- **Gerät EIN/AUS schalten (On/Off)**

Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Netzschalter in die „ON“ (I) Position ein. Dieser Schalter kann als Hauptschalter für alle angeschlossenen Geräte verwendet werden.

4. Wichtiger Sicherheitshinweis (HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF)

Um das Gerät sicher betreiben zu können, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch. Lesen Sie dieses Bedienungsanleitung gründlich durch, bevor es auspacken, installieren oder betreiben. Sie sollten dieses Quick Guide für späteres Nachschlagen aufheben.

- **ACHTUNG:** Das Gerät ist nur für die Verwendung mit 50 Hz Eingangsfrequenz und reiner Sinuswelle (Wechselspannung) konzipiert. Jede andere Eingangsfrequenz oder Wellenform wird den Spannungsbereich und Belastbarkeit beeinflussen.
- **ACHTUNG:** Bitte schließen Sie das Gerät NICHT an direkter Spannung (Gleichspannung) oder simulierter Sinuswelle an.
- **ACHTUNG!** Zur Vermeidung der Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages, installieren Sie es in einem temperatur- und luftfeuchtigkeitskontrollierten Innenbereich, frei von leitfähigen Verunreinigungen. (Siehe die Spezifikationen für die zulässige Temperatur und Luftfeuchtigkeit.)

5. Anwendungen

- **ACHTUNG:** Der gesamte Stromverbrauch aller angeschlossenen Geräte an dem Spannungsregler darf seine Kapazität* nicht überschreiten. Eine Überlastung der Kapazität* verursacht, dass die Sicherung durchbrennt bzw auslöst.
(* Bezüglich der Kapazität des Gerätes, überprüfen Sie bitte die Spezifikationen.)
- Der Spannungsregler ist für den Einsatz mit spannungsempfindlichen Geräten ausgelegt, wie etwa: Heimcomputer, Monitore, Tintenstrahldrucker, Scanner oder Faxgeräte. Es ist auch für den Einsatz mit Unterhaltungselektronik wie Fernseher, Stereoanlagen, CD-Playern, Videorekordern ausgelegt, sowie DVD-Player, Datenverarbeitungsgeräte, Modems, Schreibmaschinen, Rechenmaschinen und Telefonanlagen.
- Geräte nicht geeignet für die Verwendung mit dem Produkt sind Gegenstände wie Tiefkühltruhen, Elektrowerkzeuge, Klimaanlage, Entfeuchter, Mixer oder jedes Gerät, das einen Wechselstrommotor hat. Es ist auch nicht für den Einsatz mit kleinen Kraftstoff-Generatoren geeignet. Ebenfalls ausgenommen sind lebenserhaltende Geräte.
- Bei Verwendung des Spannungsreglers mit einer unterbrechungsfreien Spannungsversorgung (USV), verbinden Sie die USV mit dem Ausgang (Steckdosen dieses Produkts) und schließen Sie dann das Produkt an einer Steckdose an.

6. Fehlerbehebung

Bevor Sie das Produkt verwenden, stellen Sie sicher, dass die Power LED an ist. Wenn die Power LED nicht leuchtet, überprüfen Sie bitte Folgendes:

1. Prüfen Sie, ob Strom auf der Steckdose ist.
2. Prüfen Sie, ob das Netzkabel fest angeschlossen ist.
3. Prüfen Sie, ob die angeschlossenen Geräte an das Gerät fest angeschlossen sind.
4. Prüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Sicherung hat „ausgelöst“.	Das Gerät ist überlastet.	Entfernen Sie zuerst einige Lasten. Schalten Sie die Sicherung durch erneutes Drücken der Taste wieder ein.
	Das Gerät ist überhitzt. Es ist eine interne Schutzfunktion.	Entfernen Sie einige Lasten und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist. Dann das Gerät wieder einzuschalten.

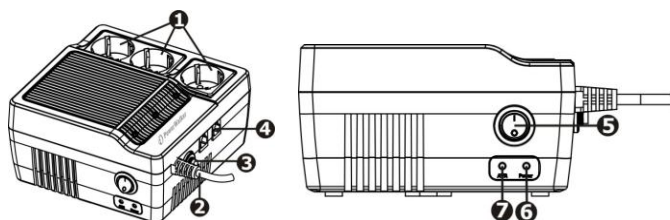
7. Spezifikationen

Modell	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
KAPAZITÄT	600VA / 360W	1000VA / 600W	1200VA / 720W
Eingangsspannung	220VAC (Wechselspannung)		
Eingangsspannungsbereich	180 - 264VAC (Wechselspannung)		
Eingangsfrequenz	50Hz		
Spannungsstabilisierung	+/-12%		
Ausgang AVR	+/-8%		
ANZEIGE			
Power LED	Grüne Leuchte		
Anstieg/Abfall LED	Rote Leuchte		
SCHUTZ			
Umfassender Schutz	Kurzschluss-, Überlast- und Übertemperaturschutz		
PHYSIKALISCH			
Abmessungen (TxBxH)	166mm x 161mm x 86.7mm		
Nettogewicht (kg)	1.7	2.0	2.1
Umgebung			
Luftfeuchtigkeit	0-90% RH @ 0-40° C (nicht kondensierend)		
Geräuschpegel	weniger als 40dB		

1. Introduction

Merci pour votre achat de ce produit PowerWalker. Cette série est conçue pour maintenir un niveau de tension constant pour protéger l'électronique sensible contre les baisses de tension et les surtensions. Avec son boîtier souple et à la mode, il peut être installé sur un bureau ou sur un mur sans donner d'impression disgracieuses ni de manque de professionnalisme, et s'adapte parfaitement à un environnement de travail limité. Cette série offre un stabilisateur boost & buck fournissant en continu une source d'alimentation propre pour l'équipement connecté.

2. Vue d'ensemble du produit



- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Prises de sortie (pour l'équipement connecté) | |
| 2. Entrée CA | 5. Interrupteur d'alimentation |
| 3. Disjoncteur | 6. Voyant d'alimentation |
| 4. Protection contre les surtensions pour modem/ligne téléphonique | 7. Voyant Boost/Buck |

Fixation murale de l'appareil

L'appareil peut être fixé sur une surface murale. Veuillez suivre les étapes ci-dessous :

1. Utilisez du ruban adhésif pour fixer cette page au mur.
2. A l'aide d'un clou pointu percez le centre des deux trous pour marquer le mur. (Voir ci-dessous le graphique 1)
3. Montez l'appareil en plaçant les fentes de trou de clé au-dessus des clous de fixation. (Voir graphique 2)

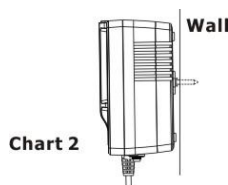
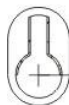


Chart 2

Chart 1



128 mm



3. Installation et démarrage initial

Inspection

Retirez l'appareil de son emballage et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Informez le transporteur et le lieu d'achat, si vous constatez des dommages.

Conditions d'emplacement et de rangement

Installez l'appareil dans un endroit protégé non poussiéreux et bien ventilé. Eloignez l'AVR d'au moins 2,5cm des autres appareils pour éviter les interférences. NE PAS bloquer les orifices d'aération supérieurs et latéraux de l'appareil.



Ne pas faire fonctionner l'appareil dans un environnement où la température ambiante ou l'humidité est en dehors des limites indiquées dans les spécifications. Faire fonctionner l'appareil dans un environnement exempt de poussière excessive, vibrations mécaniques, de gaz inflammables et hors d'atmosphères explosives ou corrosives.



- **Connecter à la prise murale**

Branchez le cordon d'alimentation de l'appareil à la prise murale.

- **Raccorder les charges**

Branchez les charges aux connecteurs sortie de l'appareil et mettez l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt du panneau latéral sur la position «ON». Les appareils connectés seront alors alimentés.

- **Connecter le Modem/Téléphone pour une protection contre les surtensions (Seulement pour le modèle avec connecteur RJ-11)**

Connecter une seule ligne modem/téléphone dans la prise "IN" de l'appareil, protégée contre les surtensions. Connecter depuis la prise "OUT" à l'ordinateur avec le câble de ligne téléphonique.

- **Allumer/éteindre l'appareil**

Allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation pour le mettre sur la position "ON" (I). Ce commutateur peut être utilisé comme interrupteur Marche/Arrêt maître pour tous les périphériques connectés.

4. Avertissement de sécurité important (CONSERVER CES INSTRUCTIONS)

Pour faire fonctionner en toute sécurité ce régulateur de tension, veuillez lire et suivre attentivement toutes les instructions. Lisez attentivement ce manuel avant de déballer, installer, ou faire fonctionner l'appareil. Veuillez conserver ce guide rapide comme référence ultérieure.

- **ATTENTION** : L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation à une fréquence d'entrée de 50 Hz et un environnement d'ondes sinusoïdales pures. Toute autre fréquence d'entrée ou forme d'ondes affecterait la plage de tension et la capacité de charge.
- **ATTENTION** : NE PAS raccorder l'appareil à l'environnement avec une tension directe ou onde sinusoïdale simulée.
- **ATTENTION !** Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, effectuez l'installation en intérieur dans un lieu équipé d'un contrôle de température et d'humidité et ne comportant pas de contaminants conducteurs. (Voir les spécifications pour la plage de température et d'humidité acceptable.)

5. Applications

- **ATTENTION** : La consommation électrique totale de tous les équipements branchés sur le régulateur de tension ne doit pas dépasser sa capacité*. Une charge totale dépassant ses capacités* ferait sauter fusible (griller).
(*Pour la capacité de l'appareil, veuillez vous reporter aux spécifications.)
- Le régulateur de tension est conçu pour une utilisation avec des équipements sensibles aux variations de tension tels que: un ordinateur, moniteur, imprimante à jet d'encre, scanner ou un télécopieur. Il est également conçu pour être utilisé avec des équipements électroniques domestiques tels que téléviseurs, chaînes stéréo, lecteurs de CD, magnétoscopes et lecteurs de DVD, équipement de traitement de données, modems, machines à écrire, calculatrices, et les équipements téléphoniques.
- Les appareils non utilisables avec le produit sont les appareils tels que les congélateurs, les outils électriques, les climatiseurs, les déshumidificateurs, les mélangeurs, ou tout autre dispositif fonctionnant avec un moteur à courant alternatif. Ne pas utiliser avec des générateurs à combustible de petite taille. Sont également exclus les équipements de maintien de la vie.
- Lors de l'utilisation du régulateur de tension avec un onduleur (UPS), connecter l'onduleur à la sortie de ce produit, puis connectez le produit à la prise murale.

6. Dépannage

Avant d'utiliser le produit, veuillez vous assurer que le voyant d'alimentation est allumé. Si le voyant d'alimentation n'est pas allumé, veuillez vérifier les étapes suivantes :

1. Vérifiez si le courant secteur est normal.
2. Vérifiez si le cordon d'alimentation est correctement connecté.
3. Vérifiez si les appareils connectés sont fermement connectés à l'appareil.
4. Vérifiez si l'appareil est allumé.

Problème	Cause possible	Solutions
Le disjoncteur est déclenché.	L'appareil est en surcharge.	Retirez d'abord des charges. Réarmer le disjoncteur en appuyant à nouveau sur le bouton.
L'appareil se met automatiquement hors tension et le voyant d'alimentation n'est pas allumé.	L'appareil est trop chaud. C'est la fonction interne protégée.	Retirez des charges et attendez que l'appareil soit froid. Puis, rallumez l'appareil.

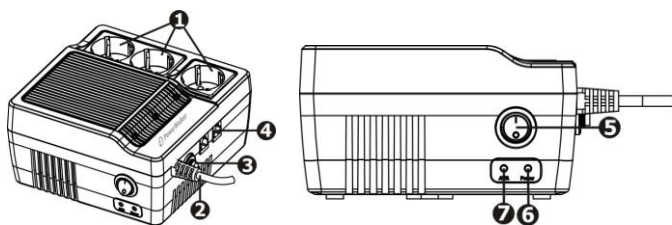
7. Spécifications

Modèle	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
CAPACITÉ	600VA / 360W	1000VA / 600W	1200VA / 720W
Tension d'entrée	220VCA		
Plage de tension d'entrée	180 - 264VCA		
Fréquence d'entrée	50Hz		
Régulation de tension	+/-12%		
AVR de sortie	+/-8%		
VOYANT			
Voyant d'alimentation	Eclairage vert		
Voyant Boost/Buck	Eclairage rouge		
PROTECTION			
Protection complète	Protection de court-circuit, de surcharge et de surchauffe		
PHYSIQUE			
Dimensions (PxlxH)	166mm x 161mm x 86,7mm		
Poids net (kg)	1,7	2,0	2,1
Environnement			
Humidité	0-90% RH @ 0-40° C (sans condensation)		
Niveau de bruit	Moins de 40dB		

1. Introducción

Gracias por adquirir este producto PowerWalker. Esta serie está diseñada para mantener de manera automática un nivel de voltaje constante y proteger así cualquier aparato electrónico sensible de caídas o subidas de tensión. Gracias a su atractiva y versátil carcasa, puede instalarse sobre una mesa o en la pared sin causar una impresión desagradable o poco profesional, y se adapta perfectamente a cualquier entorno de trabajo. Esta serie dispone de un estabilizador monogradoal tipo boost y otro tipo buck para proporcionar un flujo continuo de corriente a los equipos que se le conecten.

2. Presentación del producto



- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Tomas de salida de corriente (para la conexión de equipos) | 5. Interruptor de encendido |
| 2. Entrada de CA | 6. Indicador LED de encendido |
| 3. Disyuntor | 7. Indicador LED de Boost/Buck |
| 4. Protección contra sobretensión en la línea de módem/teléfono | |

Montaje del dispositivo en la pared

El dispositivo puede montarse sobre una pared. Siga estos pasos:

1. Adhiera esta página a la pared mediante cinta adhesiva.
2. Utilice un objeto punzante para perforar el centro de los dos agujeros y marcar la pared. (Véase esquema 1)
3. Coloque dos tornillos en la pared y monte el dispositivo colocando las ranuras para los tornillos sobre éstos. (Véase esquema 2))

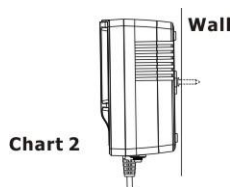
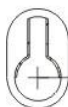


Chart 1



128 mm



3. Instalación y primera puesta en marcha

Inspección

Extraiga el dispositivo de su embalaje e inspecciónelo para asegurarse de que no haya sufrido daño alguno durante su transporte. Informe al transportista y al centro de adquisición si el dispositivo ha sufrido cualquier daño.

Condiciones de colocación y almacenamiento

Instale el dispositivo en un lugar protegido, exento de cualquier exceso de polvo y suficientemente ventilado. Coloque el regulador automático de voltaje apartado un mínimo de 2,5 cm de otros equipos para evitar interferencias. NO bloquee las rejillas de ventilación situadas en la parte superior y en los laterales del dispositivo.



No utilice el dispositivo en un entorno cuya temperatura o humedad ambientales superen los límites señalados en las especificaciones. Utilice el dispositivo en un entorno libre de polvo, de vibraciones mecánicas, de gases inflamables o de una atmósfera corrosiva.



- **Conexión a la toma de corriente de la pared**

Enchufe el cable de entrada de corriente del dispositivo a la toma de la pared.

- **Conexión de otros equipos**

Conecte los enchufes a las tomas de salida del dispositivo y presione el interruptor de encendido/apagado que se encuentra en el panel lateral a la posición ON (encendido). Los equipos conectados recibirán entonces alimentación eléctrica.

- **Conexión de módem/teléfono para protección contra sobretensión (sólo para el modelo con RJ-11)**

Conecte un cable de módem/teléfono al puerto de entrada (IN) del dispositivo. Conecte al puerto de salida (OUT) un cable telefónico al ordenador.

- **Encendido/apagado del dispositivo**

Encienda el dispositivo presionando el interruptor del dispositivo a la posición de encendido (ON). De este modo, el interruptor puede utilizarse para encender y apagar todos los equipos que estén conectados al dispositivo.

4. Aviso importante de seguridad (GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES)

Para utilizar este regulador de forma segura, lea y siga atentamente todas las instrucciones. Lea con atención este manual antes de empezar a desembalar, instalar o utilizar el dispositivo.

Puede guardar esta guía de inicio rápido para futuras consultas.

- **PRECAUCIÓN:** El dispositivo está diseñado para ser utilizado solamente con una frecuencia de entrada de 50 Hz y un entorno de onda senoidal pura. Cualquier otra frecuencia de entrada o modalidad de onda afectará al rango de tensión y a la capacidad de carga del dispositivo.
- **PRECAUCIÓN:** Por favor, NUNCA conecte el dispositivo a un entorno de voltaje directo o de onda senoidal simulada.
- **PRECAUCIÓN:** Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, instale el dispositivo en un interior con temperatura y humedad controladas y libre de contaminantes conductivos. (Véanse las Especificaciones para información sobre los niveles aceptables de temperatura y humedad.)

5. Aplicaciones

- **PRECAUCIÓN:** El consumo eléctrico total de todos los equipos conectados al regulador de voltaje no debe exceder la capacidad de este*. Una carga total que supere su capacidad* ocasionará que el fusible se funda.
(*Para información sobre la capacidad del dispositivo, véanse las Especificaciones.)
- El regulador de voltaje está diseñado para utilizarse con equipos sensibles a cambios de tensión como ordenadores domésticos, monitores, impresoras de inyección de tinta, escáneres o faxes. También está diseñado para utilizarse con equipos electrónicos domésticos como televisores, equipos de música, reproductores de CD, DVD y vídeo, equipos de procesamiento de datos, módems, máquinas de escribir, calculadoras y equipos de telefonía.
- Algunos aparatos no aptos para su uso con este producto son frigoríficos, herramientas eléctricas, aparatos de aire acondicionado, deshumidificadores, batidoras o cualquier otro dispositivo que utilice un motor de CA para su funcionamiento. También quedan excluidos los equipos médicos de soporte vital.
- Si utiliza el regulador de voltaje con un sistema de alimentación ininterrumpida (SAI), conecte el SAI a la toma de salida de este dispositivo y después conecte el dispositivo a la toma de corriente de pared.

6. Resolución de problemas

Antes de utilizar este dispositivo, asegúrese de que el indicador LED de encendido esté iluminado.

En caso de que dicho indicador esté apagado, siga estos pasos:

1. Verifique que el suministro eléctrico es normal.
2. Verifique que el cable de alimentación está firmemente enchufado.
3. Verifique que los cables de los equipos conectados al dispositivo estén firmemente enchufados.
4. Verifique que el interruptor del dispositivo esté encendido (posición ON).

Problema	Causa posible	Solución
El disyuntor ha "saltado".	El dispositivo se ha sobrecargado.	Desconecte primero algún equipo. Reinicie el disyuntor volviendo a presionar el botón.
El dispositivo se apaga automáticamente y el indicador LED está apagado.	El dispositivo se ha sobrecalentado y se activa la función de apagado para su protección.	Desconecte algún equipo y espere hasta que el dispositivo se haya enfriado. Después vuelva a encenderlo.

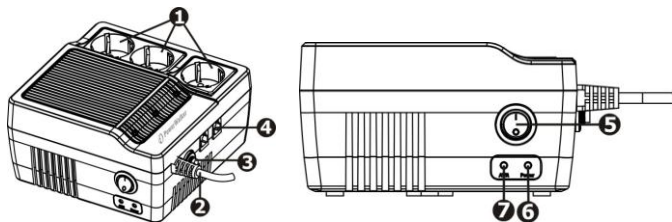
7. Especificaciones

Modelo	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
CAPACIDAD	600VA / 360W	1000VA / 600W	1200VA / 720W
Tensión de entrada	220VAC		
Rango de tensión de entrada	180 - 264VAC		
Frecuencia de entrada	50Hz		
Regulación de voltaje	+/-12%		
Regulador automático de voltaje de salida	+/-8%		
INDICADORES			
Indicador LED de encendido	Luz verde		
Indicador LED de Boost/Buck	Luz roja		
PROTECCIÓN			
Protección integral	Protección contra cortocircuitos, sobrecarga y sobrecalentamiento		
DIMENSIONES Y PESO			
Dimensiones (Prof.xAn.xAl.)	166mm x 161mm x 86.7mm		
Peso neto (kg)	1.7	2.0	2.1
CONDICIONES AMBIENTALES			
Humedad	0-90% RH @ 0-40° C (sin condensación)		
Nivel de ruido	Menos de 40dB		

1. Introduzione

Grazie per avere acquistato un prodotto PowerWalker. Questa serie di prodotti è stata concepita per mantenere automaticamente un livello di tensione costante al fine di proteggere i componenti elettronici più sensibili da cali o picchi di tensione. Grazie alla cassa elegante e flessibile, può essere installato su una scrivania o a parete senza creare un ingombro antiestetico o inopportuno per essere utilizzato nell'ambiente di lavoro di dimensioni limitate. La serie di prodotti è dotata di stabilizzatore buck-boost a un'unica fase per fornire costantemente una fonte di alimentazione corretta alle apparecchiature collegate.

2. Panoramica del prodotto



- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Prese di uscita (per il collegamento di apparecchiature) | |
| 2. Ingresso AC | 5. Interruttore di alimentazione |
| 3. Interruttore di circuito | 6. LED di alimentazione |
| 4. Protezione contro picchi di tensione sulla linea telefonica/modem | 7. LED di buck-boost |

Montaggio a parete dell'unità

L'unità può essere installata su una parete. Attenersi alla seguente procedura:

1. Applicare questa pagina alla parete con del nastro adesivo.
2. Utilizzare un chiodo appuntito e praticare un foro in corrispondenza del centro dei due fori per contrassegnare la parete (fare riferimento allo schema 1 in basso).
3. Installare l'unità posizionando le fessure sopra i chiodi di fissaggio (fare riferimento allo schema 2).

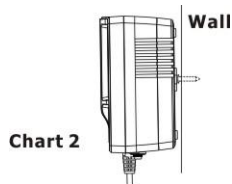


Chart 2

Chart 1



128 mm



3. Installazione e configurazione iniziale

Ispezione

Rimuovere l'unità dall'imballo di spedizione e verificare che non abbia riportato danni durante il trasporto. Se si rilevano danni, segnalare tale fatto allo spedizioniere e al centro di acquisto.

Posizionamento e condizioni di conservazione

Installare l'unità in un'area sicura, priva di polvere eccessiva e dotata di un adeguato flusso d'aria. Posizionare l'AVR a una distanza di almeno 2,5 cm da altre unità per evitare interferenze. NON ostruire le prese d'aria sulla parte superiore e laterale dell'unità.



Non utilizzare l'unità in un ambiente con temperatura o umidità non comprese nei limiti indicati nelle caratteristiche tecniche. Utilizzare l'unità in un ambiente privo di polvere eccessiva, vibrazioni meccaniche, gas infiammabili, corrosivi o esplosivi.



- **Collegamento alla presa a muro**

Collegare il cavo di alimentazione di ingresso dell'unità a una presa di rete.

- **Collegamento dei carichi**

Collegare i carichi alle prese di uscita dell'unità e quindi accendere l'unità portando il pulsante di accensione/spengimento sul pannello laterale in posizione di attivazione per alimentare ai dispositivi collegati.

- **Collegamento di modem/telefono per protezione contro i picchi di tensione (solo per modello dotato di RJ-11)**

Collegare un'unica linea modem/telefonica alla presa "IN" dell'unità dotata di protezione contro sovracorrenti momentanee. Collegare la presa "OUT" al computer con il cavo della linea telefonica.

- **Accensione/spengimento dell'unità**

Per accendere l'unità premere l'interruttore di alimentazione in posizione di attivazione (I).

L'interruttore funge da interruttore generale di accensione/spegnimento per tutti i dispositivi collegati.

4. Importante avvertenza di sicurezza (CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI)

Per utilizzare il regolatore di tensione in sicurezza, leggere attentamente e rispettare tutte le istruzioni. Leggere attentamente il presente manuale prima di rimuovere l'unità dall'imballo, installarla e utilizzarla. Conservare la presente guida per riferimento in futuro.

- **ATTENZIONE:** l'unità è stata progettata per l'uso esclusivamente con frequenze di ingresso inferiori a 50 Hz e in ambienti a onda sinusoidale pura. Frequenze di ingresso diverse o forme d'onda di altro tipo compromettono la gamma di tensione e la capacità di carico.
- **ATTENZIONE:** NON collegare l'unità a un ambiente con tensione diretta o onda sinusoidale simulata.
- **ATTENZIONE:** per prevenire il rischio di incendi o scosse elettriche, installare in un'area all'interno con temperatura e umidità controllate e priva di agenti contaminanti conduttivi (per le gamme di temperatura e umidità consentite consultare le caratteristiche tecniche).

5. Applicazioni

- **ATTENZIONE:** il consumo totale di tutte le apparecchiature collegate al regolatore di tensione non deve superare la capacità del regolatore.* Se il carico totale è superiore a tale capacità,* il fusibile si brucerà.
* Per la capacità dell'unità fare riferimento alle caratteristiche tecniche.
- Il regolatore di tensione è stato concepito per essere utilizzato con apparecchiature sensibili alla tensione quali computer, monitor, stampanti a getto d'inchiostro, scanner or fax. Inoltre è adatto per l'uso con altre apparecchiature elettroniche domestiche come televisori, impianti stereo, lettori CD, videoregistratori, lettori DVD, apparecchiature di elaborazione dati, modem, macchine da scrivere, calcolatori e telefoni.
- Non sono adatti per l'uso con questo prodotto apparecchi quali congelatori, utensili elettrici, condizionatori d'aria, deumidificatori, frullatori e in generale tutti le apparecchiature che funzionano a motore a corrente alternata. Non utilizzare con generatori di combustibile né con apparecchiature di sopravvivenza.
- Se il regolatore di tensione viene utilizzato con un gruppo di continuità (UPS), collegare l'UPS all'uscita di questo prodotto e quindi collegare il prodotto alla presa di rete.

6. Risoluzione dei problemi

Prima di utilizzare il prodotto verificare che il LED dell'alimentazione sia illuminato. Se il LED dell'alimentazione non è illuminato, eseguire i seguenti controlli:

1. Verificare che l'alimentazione di rete funzioni regolarmente.
2. Verificare che il cavo di alimentazione sia saldamente collegato.
3. Verificare che i collegamenti dei dispositivi all'unità siano corretti.
4. Verificare che l'unità sia accesa.

Problema	Possibile causa	Soluzioni
L'interruttore di circuito è scattato.	L'unità è in sovraccarico.	Rimuovere qualche carico. Ripristinare l'interruttore di circuito premendo nuovamente il pulsante.
L'unità si è spenta automaticamente e il LED dell'alimentazione non è illuminato.	L'unità è surriscaldata. È una funzione interna di protezione.	Rimuovere qualche carico e attendere che l'unità si raffreddi, quindi riaccendere l'unità.

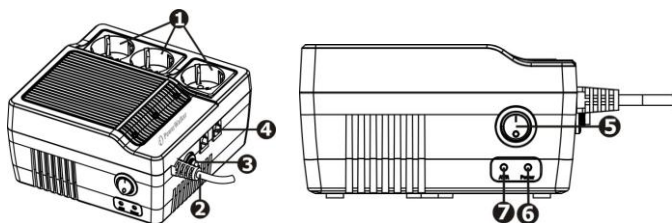
7. Caratteristiche tecniche

Modello	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
CAPACITÀ	600 VA/360 W	1000 VA/600 W	1200 VA/720 W
Tensione di ingresso	220 V AC		
Gamma tensione di ingresso	180-264 V AC		
Frequenza di ingresso	50 Hz		
Regolazione di tensione	+/-12%		
Uscita AVR	+/-8%		
INDICATORE			
LED di alimentazione	Luce verde		
LED di buck-boost	Luce rossa		
PROTEZIONE			
Protezione totale	Protezione contro cortocircuiti, sovraccarichi e surriscaldamento		
CARATTERISTICHE FISICHE			
Dimensioni (prof. x largh. x alt.)	166 mm x 161 mm x 86,7 mm		
Peso netto (kg)	1,7	2,0	2,1
Caratteristiche ambientali			
Umidità	Umidità relativa da 0-90% a 0-40 °C (senza condensa)		
Livello di rumore	Inferiore a 40 dB		

1. Introdução

Obrigado por comprar um produto da PowerWalker. Esta série foi concebida para manter automaticamente um nível de tensão constante para proteger aparelhos electrónicos sensíveis de subtensão e sobretensão. Esta moderna e flexível caixa pode ser instalada sobre uma secretária ou parede sem causar uma vista anti-estética e não profissional, utilizando um espaço de trabalho completamente limitado. Esta série oferece um estabilizador abaixador de uma fase e um elevador de uma fase para fornecer continuamente uma fonte de alimentação limpa ao seu equipamento ligado.

2. Descrição geral do produto



- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Receptáculos de saída (para equipamento ligado) | 5. Botão Ligar/Desligar |
| 2. Entrada CA | 6. LED do botão Ligar/Desligar |
| 3. Interruptor de corrente | 7. LED da sobretensão/subtensão |
| 4. Protecção da sobretensão da linha telefónica/modem | |

Montagem da unidade na parede

A unidade pode ser montada numa parede. Siga os passos abaixo:

1. Utilize fita adesiva para colar esta página contra a parede.
2. Utilize um objecto pontiagudo para perfurar o centro dos dois orifícios a serem marcados na parede. (ver abaixo a figura 1)
3. Monte a unidade posicionando as ranhuras dos orifícios sobre os parafusos de montagem. (ver a figura 2)

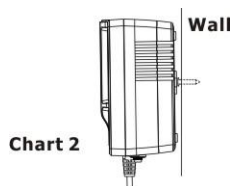


Chart 1



128 mm



3. Instalação e funcionamento inicial

Inspecção

Retire a unidade da embalagem de expedição e procure por danos que possam ter ocorrido durante o transporte. Avise a transportadora e o estabelecimento onde comprou a unidade se encontrar algum dano.

Colocação e armazenagem

Instale a unidade numa área protegida que não tenha pó em excesso e com um fluxo de ar adequado. Coloque o AVR afastado de outras unidades pelo menos 2,5 cm de distância para evitar interferência. **NÃO** obstrua as aberturas de ventilação do ar superiores ou laterais da unidade.



Não coloque a unidade em funcionamento num local onde a temperatura ambiente ou a humidade se encontre fora dos limites apresentados nas especificações. Coloque a unidade em funcionamento num local que não tenha pó em excesso, vibração mecânica, gases inflamáveis e atmosferas explosivas ou corrosivas.



- **Ligar à tomada de parede**
Ligue o cabo de alimentação da entrada da unidade à tomada de parede.
- **Ligar as cargas**
Ligue as cargas aos receptáculos de saída da unidade e coloque a unidade na posição "ON" (Ligar), pressionando o interruptor "ON/OFF" (Ligar/Desligar) do painel frontal para a posição "ON" (Ligar). A seguir, os dispositivos ligados serão accionados.
- **Ligar a protecção da sobretensão da linha telefónica/modem (só para o modelo com RJ-11)**
Ligue uma única saída "IN" da protecção da sobretensão da linha telefónica/modem à unidade. Ligue a saída "OUT" ao computador com o cabo de linha telefónica.

- **Ligar/Desligar a unidade**

Ligue a unidade pressionando o botão Ligar/Desligar para a posição “ON” (I) (Ligar). Este interruptor pode ser utilizado como interruptor mestre “ON/OFF” (Ligar/Desligar) para todos os dispositivos ligados.

4. Aviso de segurança importante (GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES)

Para colocar este regulador de tensão em funcionamento de modo seguro, leia e siga todas as instruções cuidadosamente. Leia este manual completamente antes de desembalar, instalar ou colocar em funcionamento a unidade. Pode guardar este guia rápido para futura referência.

- **PRECAUÇÃO:** A unidade foi concebida só para utilização sob frequência de entrada de 50 Hz e num ambiente puramente de corrente sinusoidal. Qualquer outra frequência de entrada ou forma de onda irá ter efeito na gama de tensões e na capacidade de carga.
- **PRECAUÇÃO:** NÃO ligue a unidade num ambiente com tensão directa ou corrente sinusoidal simulada.
- **PRECAUÇÃO!** Para prevenir o risco de incêndio ou choque eléctrico, instale a unidade num local interior onde a temperatura e a humidade sejam controladas e não tenha contaminantes condutivos. (Ver as especificações para a gama de temperatura e humidade aceitável.)

5. Emprego

- **PRECAUÇÃO:** O consumo de alimentação total de todo o equipamento ligado ao regulador de tensão não deve exceder a sua capacidade*. Uma carga total com excesso da sua capacidade* causará uma falha no fusível (rebenta).
(*Para a capacidade da unidade, consultar as especificações.)
- O regulador de tensão foi concebido para ser utilizado com equipamento de tensão sensível como: computador doméstico, monitor, impressora de jacto de tinta, scanner ou fax. Também foi concebido para ser utilizado com equipamento electrónico doméstico como televisores, aparelhos estéreo, leitores de CD, VCRs, e leitores de DVD, equipamento de processamento de dados, modems, máquinas de escrever, calculadoras, e equipamento telefónico.
- Os aparelhos não apropriados para serem utilizados com o produto são aparelhos como congeladores, ferramentas mecânicas, ares condicionados, desumidificadores, emulsores eléctricos, ou qualquer aparelho que empregue um motor CA para funcionar. Não serve para ser utilizado com pequenos geradores de combustível. Exclui-se também o equipamento com duração de vida prolongada.
- Quando utiliza o regulador de tensão com uma Fonte de Alimentação com Corte (UPS), ligue a UPS à saída deste produto e, a seguir, ligue o produto à tomada de parede.

6. Resolução de problemas

Antes de utilizar o produto, certifique-se de que o LED do botão Ligar/Desligar está aceso. Se o LED do botão Ligar/Desligar não está aceso, siga os seguintes passos:

1. Verifique se a corrente é normal.
2. Verifique se o cabo de alimentação está bem ligado.
3. Verifique se os dispositivos estão bem ligados à unidade.
4. Verifique se a unidade está ligada.

Problema	Causa possível	Solução
O interruptor de corrente está “encravado”.	A unidade está sobrecarregada.	Retire algumas cargas antes. Reinicie o interruptor de corrente pressionando o botão de novo.
A unidade foi desligada automaticamente e o LED do botão Ligar/Desligar não está aceso.	A unidade está sobreaquecida. O funcionamento está protegido internamente.	Retire algumas cargas e espere que a unidade arrefeça. A seguir, ligue de novo a unidade.

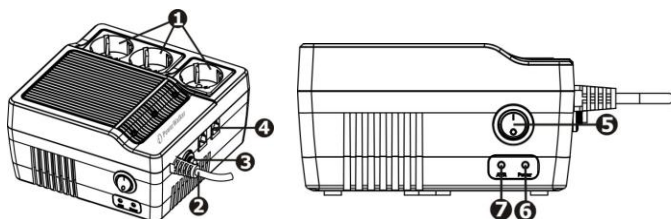
7. Especificações

Modelo	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
CAPACIDADE	600VA / 360W	1000VA / 600W	1200VA / 720W
Tensão de entrada	220VAC		
Gama da tensão de entrada	180 - 264VAC		
Frequência de entrada	50Hz		
Regulação da tensão	+/-12%		
AVR de saída	+/-8%		
INDICADOR			
LED do botão Ligar/Desligar	Luz verde		
LED da sobretensão/subtensão	Luz vermelha		
PROTECÇÃO			
Protecção total	Curto-circuito, sobrecarga, e protecção da temperatura		
ESTRUTURA FÍSICA			
Dimensões (PxLxA)	166mm x 161mm x 86,7mm		
Peso líquido (kgs)	1,7	2,0	2,1
Ambiente			
Humidade	0-90% RH a 0-40° C (não condensante)		
Nível de ruído	Inferior a 40dB		

1. Inledning

Tack för att du har köpt en PowerWalker-produkt. Denna serie har utformats för att automatiskt behålla en konstant spänningsnivå för att skydda känslig elektronik från spänningsfall och överspänningar. Med dess moderna och flexibla skåp, kan det installeras på ett skrivbord eller vägg utan att ha ett oestetiskt eller amatörmässigt utseende, och det kommer att fullständigt utnyttja en begränsad arbetsmiljö. Denna serie erbjuder en enstegs upp- och nedstegningsstabilisator [buck-och booststabilisator] för att kontinuerligt leverera en ren kraftkälla till ansluten utrustning.

2. Produktöversikt



- | | |
|---|-----------------------|
| 1. Utgångseluttag (för ansluten utrustning) | 5. Strömbrytare |
| 2. Växelströmsingång | 6. Strömlysdiod |
| 3. Brytare | 7. Boost/Buck lysdiod |
| 4. Överspänningsskydd för modem/telefon | |

Väggmontering av enheten

Enheten kan monteras på en väggyta. Vänligen följ nedanstående steg:

1. Använd tejp för att hålla denna sida på plats mot väggen.
2. Använd en vass spik för att punktera de två hålens mittpunkt för att markera väggen. (se diagram 1 nedan)
3. Montera enheten genom att placera nyckelhålsspären över monteringspikar. (se diagram 2)

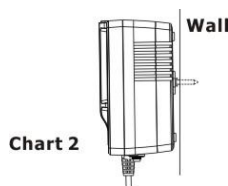
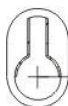


Chart 2

Chart 1



128 mm



3. Installation och första starten

Kontroll

Ta enheten ur transportförpackningen och kontrollera för skada som kan ha uppkommit under transport. Meddela transportören och inköpsstället om skada upptäcks.

Placerings- och förvaringsvillkor

Installera enheten på ett skyddat område där det inte finns för mycket damm och som har ett tillfredsställande luftflöde. Placera inte AVR:n närmare än 2.5 cm från andra enheter för att undvika störningar. Blockera INTE enhetens topp- eller sidoventilationsöppningar.



Hantera inte enheten in en miljö där omgivningstemperaturen eller fuktigheten ligger utanför de gränser som listas in i specifikationerna. Hantera enheten i en miljö där det inte finns för mycket damm, mekanisk vibration, brännbara gaser och explosiva eller frätande atmosfärer.



- Anslutning till vägguttaget
Anslut enhetens nätledning till vägguttaget.
- Anslut lastarna
Anslut lastarna till enhetens utgångseluttag och slå "PÅ" enheten genom att trycka sidopanelens PÅ/AV-strömbrytaren så att den är i "PÅ"-läge. De anslutna enheterna kommer då att erhålla ström.
- Anslut överspänningsskyddet för modem/telefon (Endast för modellen med RJ-11).
Anslut en enkel modem-/telefonlinje till enhetens överspänningsskyddade "IN"-uttag.
Anslut from "UT"-uttaget till datorn med en telefonlinjekabel.
- Sätt På/Stäng Av enheten
Sätt på enheten genom att sätta strömbrytaren i "PÅ" (I) läge. Denna strömbrytare kan användas som huvud PÅ/AV-brytare för alla anslutna anordningar.

4. Viktig säkerhetsvarning (SPARA DESSA ANVISNINGAR)

För att säkert hantera denna spänningsregulator, vänligen läs noga igenom och följ alla anvisningar. Läs grundligt genom denna handbok innan du packar upp, installerar eller hanterar. Du kan behålla denna snabbstartsguide för vidare referens.

- **FÖRSIKTIGT:** Enheten är endast avsedd att användas tillsammans med en ingångsfrekvens av 50 Hz och i en ren sinusvåg miljö. Annan ingångsfrekvens eller vågform kommer att påverka spänningsintervallet och lastkapacitet.
- **FÖRSIKTIGT:** Anslut INTE enheten till miljön med likspänning eller simulerad sinusvåg.
- **FÖRSIKTIGT:** För att förhindra brandrisk eller elchock, installera i ett temperatur- och fuktighetskontrollerat inomhusområde fri från ledande föroreningar. (Se specifikationerna för godtagbart temperatur- och fuktighetsintervall.)

5. Applikationer

- **FÖRSIKTIGT:** Den totala effektförbrukningen av all utrustning som ansluts till spänningsregulatorn får inte överskrida dess kapacitet*. En total belastning som överskrider dess kapacitet* medför att säkringen kommer att smälta. (*Kontrollera specifikationerna för enhetens kapacitet.)
- Spänningsregulatorn är avsedd för användning med spänningskänslig utrustning såsom: en hemdator, skärm, bläckstråleskrivare, skanner eller fax. Den är också avsedd för användning med hemelektronik såsom TV, stereoutrustning, CD-spelare, videobandspelare och DVD-spelare, datahanteringsutrustning, modem, skrivmaskin, miniräknare samt telefonutrustning.
- Apparater som inte lämpar sig för användning med produkten är varor såsom frysskåp, motordrivna verktyg, luftkonditionerare, avfuktningsskåp, blandare, eller annan anordning som använder en växelströmsmotor för drift. Får inte användas tillsammans med små bränslegeneratorer. Livsuppehållande utrustning är också undantagen.
- När spänningsregulatorn används utan UPS (avbrottsfri kraftförsörjning), anslut USP:n till denna produkts utgång, anslut sedan produkten till vägguttaget.

6. Felhantering

Innan produkten används, se till att Strömlysdioden är PÅ. Om Strömlysdioden inte är PÅ, kontrollera följande steg:

1. Kontrollera att elnätet är normalt.
2. Kontrollera om nätledningen är fast ansluten.
3. Kontrollera om de anslutna anordningarna är fast anslutna till enheten.
4. Kontrollera om enheten är påslagen.

Problem	Trolig anledning	Lösningar
Brytaren har utlösts	Enheten är överbelastad.	Ta bort vissa belastningar först. Återställ brytaren genom att trycka knappen igen.
Enheten frånslags automatiskt och Strömlysdioden tänds inte.	Enheten är överhettad. Dess interna skyddsfunktion.	Ta bort vissa belastningar och vänta tills enheten svalnat. Sätt sedan på enheten igen.

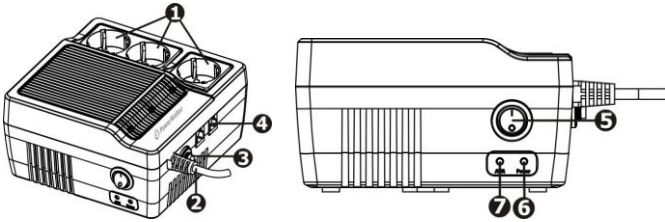
7. Specifikationer

Modell	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
KAPACITET	600VA/360W	1000VA/600W	1200VA/720W
Inspänning	220 VAC		
Inspänningsintervall	180 – 264 VAC		
Ingångsfrekvens	50Hz		
Spänningsreglering	+/-12 %		
Uteffekt AVR	+/-8 %		
INDIKATOR			
Strömlysdiod	Grön belysning		
Boost/Buck lysdiod	Röd belysning		
SKYDD			
Heltäckande skydd	Kortslutnings-, överbelastnings- och övertemperaturskydd		
FYSISK DATA			
Dimension (DxBxH)	166mm x 161mm x 86,7mm		
Nettovikt (kg)	1,7	2,0	2,1
Miljö			
Fuktighet	0-90% RH vid 0-40° C (icke-kondenserande)		

1. Esittely

Kiitos, että ostit PowerWalker-tuotteen. Tämä sarja on suunniteltu automaattisesti ylläpitämään jatkuvaa jännitetasoa ja suojaamaan herkkiä elektronisia laitteita palamiselta ja ylijännitteiltä. Varustettuna tyylikkäällä ja joustavalla kotelolla voidaan se asentaa työpöydälle tai seinään aiheuttamatta asiattomia näkymiä tai epäammattimaista vaikutelmaa. Se sopii täydellisesti ahtaisiin työtiloihin. Tämä sarja tarjoaa helpon tavan vahvistaa ja vakauttaa virran toimitusta lähteestä kytkettyyn laitteeseen.

2. Katsaus tuotteeseen



- | | |
|---|-------------------------|
| 1. Ulostuloliittimet (kytkettäviin laitteisiin) | |
| 2. Verkkovirtaliitäntä | 5. Virtakytkin |
| 3. Suojakatkaisin | 6. Virta-LED |
| 4. Modeemin/puhelinlinjan suojaliitäntä | 7. Vahvistin/tasaus-LED |

Laitteen kiinnitys seinään

Laite voidaan kiinnittää seinäpinnalle. Noudata seuraavia vaiheita:

- Käytä teippiä pitääksesi tämän sivu paikoillaan seinää vastaan.
- Käytä terävää naulaa painaaksesi kahden reiän keskipisteet merkiksi seinään. (katso alla oleva kuvio 1)
- Kiinnitä laite seinää sijoittamalla avaimereivät kiinnitysnauloihin (katso kuvio 2)

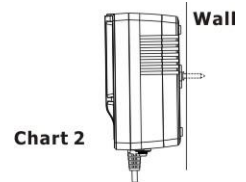
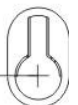


Chart 2

Chart 1



128 mm



3. Asennus ja käynnistys

Tarkastus

Poista laite pakkauksestaan ja tarkasta se mahdollisten kuljetuksen aikana tapahtuneiden vaurioiden varalta. Jos vaurioita ilmenee, huomauta siitä kuljetusyhtiölle ja myyjälle.

Sijoittaminen ja varastointi

Asenna laite suojaiselle alueelle, jossa ei ole liikaa pölyä ja jossa on riittävä ilmanvaihto. Sijoita AVR vähintään 2.5cm:n etäisyydelle muista laitteista välttääksesi häiriöitä. ÄLÄ tuki laitteen päällysosassa tai sivulla olevia ilmaritilöitä.



Älä käytä laitetta ympäristössä, jonka lämpötila tai kosteus ylittää annetut arvot. Käytä laitetta ympäristössä, jossa ei ole runsaasti pölyjä, mekaanista tärinää, syttyviä kaasuja tai räjähtäviä tai syövyttäviä olosuhteita.



- **Kytkeä pistorasiaan**
Liitä virtajohto seinäpistorasiaan.
- **Kytke laitteet**
Liitä ulkopuoliset laitteet liittimiin ja avaa laite painamalla sivupanelin ON/OFF-kytkin asentoon "ON". Tällöin siihen kytketyille laitteille syötetään virtaa.
- **Kytke modeemin/puhelimen suojakytkentä (vain malli, jossa on RJ-11)**
Kytke yksittäinen puhelinlinjan suojattuun "IN"-liittimeen. Kytke kaapeli "OUT"-liittimestä tietokoneeseen.
- **Käynnistä/sammuta laite**
Käynnistä laite painamalla virtakytkin asentoon "ON" (I). Tätä kytkintä käytetään päävirtakytkimenä kaikille kytketyille laitteille.

4. Tärkeä turvallisuusvaroitus (SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET)

Käyttääksesi turvallisesti tätä jännitteensäätäjää, lue ja noudata seuraavia ohjeita huolellisesti. Lue tama opas läpikotaisin ennen kuin purat laitteen pakkauksestaan, asennat tai käytät laitetta. Voit säilyttää tämän pikaoppaan vastaisuuden varalle.

- **HUOMIO:** Laite on suunniteltu käytettäväksi vain alle 50 Hz:n taajuuden ja puhtaan siniaallon kanssa. Jokin muu virransyöttötaajuus tai siniaallon muoto vaikuttavat jännitealueeseen ja varauskapasiteettiin.
- **HUOMIO:** ÄLÄ kytke laitetta ympäristöön suoralla jännitteellä tai simuloidulla siniaallolla.
- **HUOMIO!** Estääksesi palovaaran tai sähköiskun mahdollisuuden, asenna laite lämpötila- ja kosteusohjattuun sisätilaan, jossa ei ole johtavia hiukkasia. (Katso yksityiskohdat hyväksytyistä lämpötila- ja kosteusrajoista.)

5. Sovellukset

- **HUOMIO:** Jännitteensäätäjään kytketyn laitteen virrankulutuksen ei pitäisi ylittää omaa kapasiteettiaan *. Yhteiskuormitus, joka ylittää kapasiteetin* aiheuttaa sulakkeen palamisen. (*Katso laitteen kapasiteetin yksityiskohdat.)
- Jännitteensäätäjä on suunniteltu käytettäväksi jänniteenvaihteluille herkkien laitteiden kuten kotitietokone, näyttö, inkjet-tulostin, skanneri tai faksi. Se on suunniteltu käytettäväksi myös kotielektronikan kuten television, stereoiden, cd-soittimien, videonauhureiden, DVD-soittimien, tiedonkäsittelylaitteiden, modeemien, kirjoitus koneiden, laskimien ja puhelinlaitteiden kanssa.
- Koneita, joiden kanssa ei tätä tuotetta voi käyttää, ovat pakastimet, työkalut, ilmastointilaitteet, kosteudenpoistajat, sekoittajat tai muut vaihtovirtamoottorilla käyvät laitteet. Ei käytettäväksi pienten polttomoottorigeneraattoreiden kanssa. Poissuljettuja ovat myös elintoimintojen kannalta välttämättömät laitteet.
- Kun jännitteensäätäjää käytetään virransuojalaitteiston (UPS):n kanssa, kytke UPS tämän laitteen ulostuloon ja sen jälkeen seinäpistokkeeseen.

6. Vianetsintä

Ennen tuotteen käyttöä, varmista että virta-LED palaa. Jos virta-LED ei pala, tarkasta seuraavat vaiheet:

1. Tarkasta onko virtakytkentä normaali
2. Tarkasta onko virtajohto kytketty normaalisti
3. Tarkasta ovatko kytketyt laitteet kytketty jännitteentasaajaan oikein.
4. Tarkasta onko jännitteentasaaja käynnistetty.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisut
Suojakatkaisin on "kaatunut".	Laite on ylikuormittunut.	Vapauta kuormitusta. Palauta suojakatkaisin painamalla jälleen näppäimestä.
Laite on sammunut automaattisesti eikä virta-LED pala.	Laite on ylikuumentunut. Kyseessä on sisäinen suojoitoiminto.	Vapauta kuormitusta ja odota kunnes laite on viileä. Käännä laite päälle uudelleen.

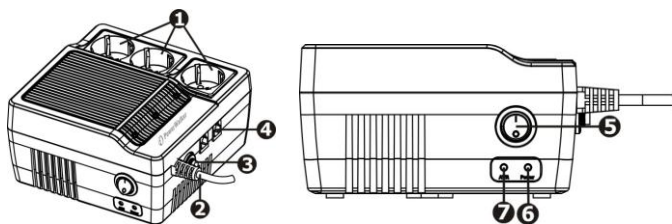
7. Yksityiskohtaiset tiedot

Malli	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
KAPASITEETTI	600VA / 360W	1000VA / 600W	1200VA / 720W
Sisääntulojännite	220VAC		
Sisääntulojännitteen alue	180 - 264VAC		
Sisääntulotaajuus	50Hz		
Jännitteen säätö	+/-12%		
Ulostulo AVR	+/-8%		
ILMAISIN			
Virta-LED	Vihreä valo		
Vahvistin-tasaus-LED	Punainen valo		
SUOJAUS			
Täydellinen suojaus	Oikosulku-, ylikuormitus- ja ylikuumentumissuojaukset		
FYYSISET MITAT			
Mitat (SxLxK)	166mm x 161mm x 86.7mm		
Nettopaino (kg)	1.7	2.0	2.1
Ympäristö			
Kosteus	0-90% RH @ 0-40° C (ei-kondensoiva)		
Melutaso	Alle 40dB		

1. Introduksjon

Takk for at du kjøpte dette produktet fra PowerWalker. Denne serien er designet for automatisk å opprettholde et konstant spenningsnivå for å gi beskyttelse for følsom elektronikk mot under- og overspenninger. Med dens fasjonable og fleksible kabinet kan den installeres på et skrivebord eller en vegg uten å se stygt eller uprofesjonelt ut, og vil perfekt utnytte et begrenset arbeidsmiljø. Denne serien har en stabilisator med ett-trinns-boost og ett-trinns-buck for kontinuerlig forsyning av en ren strømkilde for tilkoblet utstyr.

2. Produktoversikt



- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Utgangskontakter (for tilkoblet utstyr) | |
| 2. AC-inngang | 5. Strømbryter |
| 3. Automatsikring | 6. Strømindikator (LED) |
| 4. Overspenningsbeskyttelse for modem-/telefonlinje. | 7. Boost-/buckindikator (LED) |

Veggmontering

Enheden kan monteres på en vegg. Følg trinnene nedenfor:

1. Bruk teip for å holde denne siden mot veggen.
2. Bruk en skarp spiker for å lage et hull i midten av de to hullene og merk veggen. (se diagram 1 nedenfor)
3. Monter enheten ved å posisjonere nøkkelhullene over spikerne. (se diagram 2)

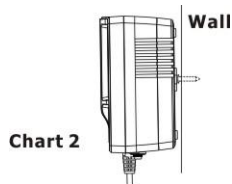


Chart 2

Chart 1



128 mm



3. Installasjon og første bruk

Inspeksjon

Fjern enheten fra emballasjen og inspiser den for skader som kan ha oppstått under transport. Kontakt transportøren og utsalgsstedet hvis du finner skader.

Omgivelser for bruk og lagring

Installer enheten på et område uten mye støv og med tilstrekkelig luftgjennomstrømming. Plasser AVR-enheten minst 2,5 cm unna andre enheter for å unngå forstyrrelse. IKKE blokker luftventilene på toppen eller sidene av enheten.



Ikke bruk enheten på plasser hvor temperaturen eller luftfuktigheten er utenfor grensene oppført i spesifikasjonene. Bruk enheten på en plass som ikke har mye støv, mekaniske vibrasjoner, brennbare gasser og eksplosive eller korroserende atmosfærer.



- **Koble til stikkkontakten**

Plugg enhetens strømledning inn i stikkkontakten.

- **Koble til utstyr**

Plugg inn utstyr i enhetens utgangskontakter og skru enheten "PÅ" ved å skyve ON/OFF (PÅ/AV)-bryteren til "ON"-posisjonen. Tilkoblet utstyr får så strøm.

- **Koble til modem/telefon for overspenningsbeskyttelse (kun for modellen med RJ-11-kontakt)**

Koble til en enkel modem-/telefonlinje inn i den overspenningsbeskyttede "IN" (INN)-kontakten på enheten. Koble til fra "OUT" (UT)-kontakten til datamaskinen med en telefonkabel.

- **Skru enheten på/av**

Skru på enheten ved å skyve strømbryteren til "ON" (I)-posisjonen. Denne bryteren kan brukes som hovedbryteren (PÅ/AV) for all tilkoblet utstyr.

4. Viktig sikkerhetsadvarsel (SPAR DISSE INSTRUKSJONENE)

For å bruke denne spenningsregulatoren på en sikker måte, les nøye gjennom og følg alle instruksjoner. Les denne manualen nøye før du forsøker å pakke opp, installere eller bruke enheten. Du kan spare denne hurtigveiledningen for fremtidig oppslag.

- **ADVARSEL:** Denne enheten er bare designet for bruk under 50 Hz-inngangsfrekvens og ren sinusbølgeomgivelse. Andre inngangsfrekvenser eller bølgeformer vil påvirke spenningsområdet og lastkapasiteten.
- **ADVARSEL:** IKKE koble til enheten i et system med direkte spenning eller simulert sinusbølge.
- **ADVARSEL!** For å unngå fare for brann eller elektrisk støt, installer i et område innendørs som er temperatur- og luftfuktighetskontrollert og fri fra elektrisk ledende kontaminasjoner. (Se spesifikasjonene for brukbart område for temperatur og luftfuktighet.)

5. Bruksområder

- **ADVARSEL:** Det totale strømforbruket for alt utstyr koblet til spenningsregulatoren må ikke overskride dens kapasitet*. En totallast utover dens kapasitet* vil forårsake at sikringen utløses.
(*For enhetens kapasitet, sjekk spesifikasjonene.)
- Spenningsregulatoren er designet for bruk med spenningsfølsomt utstyr som: en datamaskin, monitor, blekkskriver, skanner eller faksmaskin. Den er også designet for bruk med hjemmeelektronikk slik som tv, stereoanlegg, CD-spillere, videospillere og DVD-spillere, databehandlingsutstyr, modemer, skrivemaskiner, kalkulatorer og telefonutstyr.
- Apparater som ikke er egnede for bruk med produktet er enheter slik som frysebøker, elektroverktøy, klimaanlegger, avfuktingsapparater, blendere eller enheter som benytter en AC-motor i bruk. Ikke for bruk med små bensindrevne aggregater. Også ekskludert er livsviktig elektronisk medisk utstyr.
- Når du bruker spenningsregulatoren med en enhet for avbruddsfri strømforsyning (UPS), koble til UPS-enheten til utgangskontakten på dette produktet, og så koble til produktet til stikkkontakten.

6. Feilsøking

Før du bruker produktet, kontroller at strømindikatoren (LED) er på. Hvis strømindikatoren (LED) ikke er på, sjekk følgende trinn:

1. Kontroller at hovedledningen er normal.
2. Kontroller at strømledningen er fullstendig tilkoblet.
3. Kontroller at tilkoblede enheter er fullstendig tilkoblet til enheten.
4. Kontroller at enheten er slått på.

Problem	Mulig årsak	Løsninger
Automatsikringen er "utløst".	Enheten er overbelastet.	Fjern noe av belastningsutstyret først. Tilbakestill automatsikringen ved å trykke på knappen igjen.
Enheten er slått av automatisk og strømindikatoren (LED) lyser ikke.	Enheten er overopphetet. Dens interne beskyttelsesfunksjon.	Fjern noe av belastningsutstyret og vent til enheten er avkjølt. Skru så på enheten igjen.

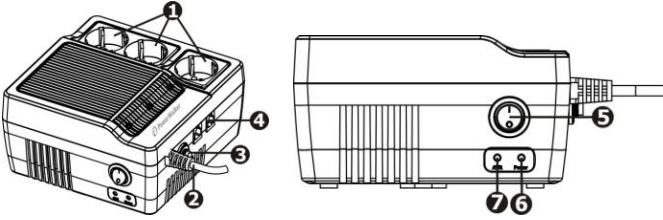
7. Spesifikasjoner

Modell	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
KAPASITET	600VA / 360W	1000VA / 600W	1200VA / 720W
Inngangsspenning	220VAC		
Inngangsspenningsområde	180 - 264VAC		
Inngangsfrekvens	50Hz		
Spenningsregulering	+/- 12 %		
Utgang AVR	+/- 8 %		
INDIKATOR			
Strømindikator (LED)	Grønt lys		
Boost-/buckindikator (LED)	Rødt lys		
BESKYTTELSE			
Omfattende beskyttelse	Kortslutning, overbelastning og beskyttelse mot overtemperatur		
FYSISK			
Dimensjoner (DxBxH)	166mm x 161mm x 86,7mm		
Netto vekt (kg)	1,7	2,0	2,1
Omgivelse			
Luftfuktighet	0-90 % RH @ 0-40 °C (ikke-kondenserende)		
Støynivå	Mindre enn 40dB		

1. Giriş

PowerWalker ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu seriler, yanmalara ve aşırı voltajlara karşı hassas elektronik cihazları korumak için sabit voltaj seviyesini otomatik olarak sürdürmek üzere tasarlanmıştır. Hoş ve esnek kabiniyle, duvara veya masaya istenmeyen veya profesyonel olmayan bir görüntü oluşturmadan kurulabilir ve sınırlı çalışma ortamını mükemmel biçimde kullanır. Bu seriler, bağlı olduğu ekipmana sürekli temiz bir güç beslemesi yapmak üzere tek-adımlı artış ve tek-adımlı düşürme stabilizatörü sunar.

2. Ürüne Genel Bakış



- | | |
|---|------------------------|
| 1. Çıkış prizleri (bağlı ekipman için) | 5. Güç Anahtarı |
| 2. AC Girişi | 6. Güç LED'i |
| 3. Devre kesicisi | 7. Artış/Düşürme LED'i |
| 4. Modem/telefon hattı anlık artış koruması | |

Ünitenin Duvara Montajı

Ünite bir duvar yüzeyine monte edilebilir. Lütfen aşağıdaki adımları takip edin:

1. Bu sayfayı duvara karşı tutmak için bant kullanın.
2. Duvarı işaretlemek için iki deliğin merkezini keskin bir çivi ile delin. (aşağıdaki Şema 1'e bakın)
3. Üniteyi, montaj çivileri üzerine anahtar delik yuvalarına konumlandırarak monte edin. (Bakınız Şema 2)

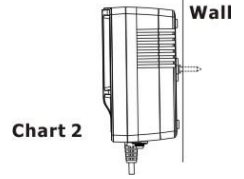
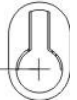


Chart 1



128 mm



3. Kurulum ve Başlangıç Kurulumu

Muayene

Üniteyi ambalajından çıkarın ve taşıma esnasında hasar oluşup oluşmadığını muayene edin. Herhangi bir hasar tespit edildiğinde taşıyıcıya ve satın alınan yere bildirin.

Yerleştirme ve Depolama Şartları

Üniteyi, aşırı toz olmayan ve yeterli hava akışına sahip korumalı bir yere kurun. AVR'yi parazitlenmeyi önlemek amacıyla diğer ünitelerden 2.5 cm uzağa yerleştirin. Ünite üzerindeki ve yanlarındaki havalandırma deliklerini ENGELLEMEYİN.



Ortam sıcaklığı veya nemi özelliklerde listelenen sınırların dışında olduğu bir ortamda üniteyi çalıştırmayın. Üniteyi aşırı tozlu olmayan ortamda, mekanik titreşim, yanıcı gaz ve patlayıcı veya korozyif olmayan ortamlarda çalıştırın.



- **Duvar Prizine Bağlama**

Ünitenin güç kablosunu duvar prizine takın.

- **Yükleri bağlayın**

Ünitenin çıkış prizlerine yükleri bağlayın ve üniteyi yan panelde AÇIK/KAPALI anahtarını "AÇIK" butonuna basarak "AÇIK" konuma getirin. Ardından, bağlanan cihazlara güç verilecektir.

- **Anlık Artış Koruması için Modem/Telefonu Bağlayın (Sadece RJ-11 modeli için)**

Ünitenin anlık artış korumalı "GİRİŞ" prizine tek modem/telefon hattını bağlayın. Telefon hattı kablosuna sahip bilgisayara "ÇIKIŞ" prizini bağlayın.

- **Ünitenin Açık/Kapalı konuma getirilmesi**

Üniteyi, güç anahtarını "AÇIK" (I) konuma getirerek açın. Bu anahtar, tüm bağlantı cihazları için ana AÇIK/KAPALI anahtarı olarak kullanılabilir.

4. Önemli Emniyet İkazı (BU TALİMATLARI KAYDEDİN)

Bu voltaj regülatörünü emniyetli biçimde işletmek için, lütfen tüm talimatları dikkatli biçimde okuyun ve takip edin. Bu kılavuzun tümünü, paketini açmadan, kurmadan ve çalıştırmadan önce okuyun. Bu hızlı başlangıç kılavuzunu ilave başvuru için kullanabilirsiniz.

- **DİKKAT:** Ünite sadece 50 Hz giriş frekansında ve sinüs dalgalı ortamda kullanım için tasarlanmıştır. Diğer giriş frekansı veya dalga formu, voltaj aralığını ve yük kapasitesini etkileyecektir.
- **DİKKAT:** Üniteyi direkt voltajlı veya simüle sinüs dalgalı ortama BAĞLAMAYIN.
- **DİKKAT!** Yangın veya elektrik şoku riskini önlemek için, iletken kirlenici maddelerin olmadığı sıcaklık ve nem kontrollü bir iç mekana kurun. (Kabul edilebilir sıcaklık ve nem aralığı için özelliklere bakın.)

5. Uygulamalar

- **DİKKAT:** Voltaj regülatörüne bağlanan tüm ekipmanın toplam güç tüketimi kapasitesini* aşmamalıdır. Kapasitesini aşan bir toplam yük, sigortanın yanmasına sebep olacaktır. (ünitenin kapasitesi* için, lütfen özelliklere bakınız.)
- Voltaj regülatörü, aşağıdaki cihazlar gibi voltaja hassas ekipmanla kullanım için tasarlanmıştır: Ev bilgisayar, monitör, mürekkep püskürtmeli yazıcı, tarayıcı veya faks. Ayrıca, televizyon, stereo tape, CD, VCR, DVD oynatıcılar, veri işleme ekipmanı, modemler, daktilolar, hesap makineleri ve telefon cihazı ile kullanım için tasarlanmıştır.
- Ürünle kullanımı uygun olmayan cihazlar şunlardır: dondurucular, güç aletleri, klimalar, nemlendirici cihazlar, karıştırıcılar veya çalışmak için bir AC motoru kullanan herhangi bir cihaz. Küçük yakıtlı jeneratörlerle kullanıma uygun değildir. Ayrıca, yaşam destek ekipmanı kapsam dışı bırakılmıştır.
- Kesintisiz Güç Kaynağı (UPS) ile voltaj regülatörü kullanıldığında, UPS'i bu ürünün çıkışına bağlayın ardından ürünü duvar prizine bağlayın.

6. Sorun Giderme

Ürünü kullanmadan önce, Güç LED'inin açık olduğundan emin olun. Güç LED'i açık değilse, lütfen aşağıdaki adımları kontrol edin:

1. Güç kaynağının normal olup olmadığı.
2. Güç kablosunun sıkıca takılı olup olmadığı.
3. Bağlı cihazların üniteye sıkıca takılı olup olmadığı.
4. Ünitenin açık konuma getirilip getirilmediği.

Sorun	Muhtemel Neden	Çözümler
Devre kesicisi "trip" ediyor.	Ünite aşırı yüklenmiştir.	Önce bazı yükleri çıkarın. Devre kesiciyi butonuna tekrar basarak sıfırlayın.
Ünite otomatik olarak kapalı konuma geçmiştir ve Güç LED'i yanmamaktadır.	Ünite aşırı ısınmıştır. Bu iç koruyucu işlemdir.	Önce bazı yükleri çıkarın ve ünite soğuyuncaya kadar bekleyin. Ardından, üniteyi tekrar Açık konuma getirin.

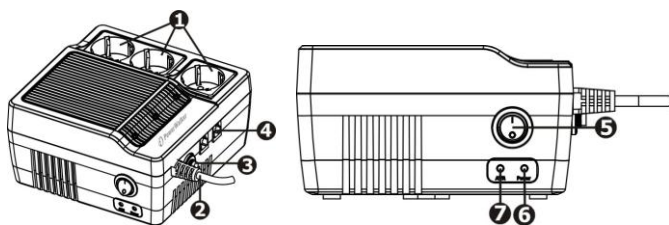
7. Özellikler

Model	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
KAPASİTE	600VA / 360W	1000VA / 600W	1200VA / 720W
Giriş Voltajı	220VAC		
Giriş Voltajı Aralığı	180 - 264VAC		
Giriş Frekansı	50Hz		
Voltaj Regülasyonu	+/-12%		
Çıkış AVR	+/-8%		
GÖSTERGE			
Güç LED'i	Yeşil ışık		
Artış/Düşürme LED'i	Kırmızı ışık		
KORUMA			
Kapsamlı Koruma	Kısa devre, aşırı yüklenme, aşırı sıcaklık koruması		
FİZİKİ			
Boyut (DxGxY)	166mm x 161mm x 86.7mm		
Net Ağırlık (kg)	1.7	2.0	2.1
Ortam			
Nem	0-90% RH @ 0-40° C (yoğuşmasız)		
Gürültü Seviyesi	40 dB'den az		

1. Введение

Благодарим вас за покупку изделия PowerWalker. Эта серия приборов предназначена для автоматического поддержания постоянного напряжения в целях защиты чувствительных электронных устройств от понижения и повышения уровней напряжения. Благодаря современному и гибкому корпусу устройство можно устанавливать на стол или стену без ущерба эстетическому виду или профессиональному рабочему окружению. Кроме того, продукт идеально работает в ограниченных рабочих условиях. Продукты этой серии включают в себя одношаговый импульсный повышающий и одношаговый импульсный понижающий стабилизаторы, которые обеспечивают непрерывную подачу чистого синусоидального напряжения на подключенное оборудование.

2. Общая информация об изделии



- | | |
|---|---|
| 1. Выходные розетки (для подключаемого оборудования) | 5. Выключатель питания |
| 2. Вход напряжения переменного тока | 6. Светодиодный индикатор питания (СИД) |
| 3. Автоматический выключатель | 7. Светодиодный индикатор повышения/понижения |
| 4. Защита от перенапряжения модемной или телефонной линии | |

Настенное крепление устройства

Прибор можно прикрепить на стену. Для этого необходимо выполнить следующее:

- Используя клейкую ленту, прикрепите эту страницу к стене.
- Острым гвоздем отметьте на стене две точки под крепежные отверстия. (см. рисунок 1 ниже).
- Совместите отверстия на устройстве с крепежными гвоздями и установите прибор (см. рисунок 2).

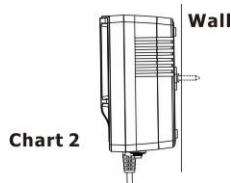


Chart 1



128 mm



3. Установка и начальный запуск

Осмотр

Извлеките прибор из транспортной упаковки и осмотрите его на предмет наличия повреждений, полученных во время транспортировки. В случае обнаружения повреждения сообщите об этом компании-перевозчику и укажите место приобретения товара.

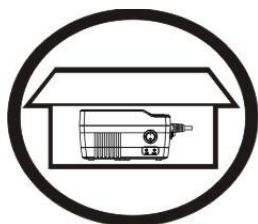
Условия размещения и хранения

Установите прибор в защищенной зоне с достаточным потоком воздуха и без повышенного уровня запыленности. Чтобы исключить возникновение помех, автоматический регулятор напряжения (АРН) нужно устанавливать на расстоянии не менее 2,5 см от других устройств. ЗАПРЕЩАЕТСЯ закрывать верхние или боковые вентиляционные отверстия на устройстве.



2,5 см (1 дюйм)

Нельзя эксплуатировать устройство в рабочей среде, температура окружающего воздуха или влажность которой превышают указанные в спецификациях предельные значения. Прибор можно эксплуатировать только в незапыленной среде без механических вибраций, воспламеняющихся газов, а также взрывоопасных или коррозионно-активных атмосфер.



- Подключение к настенной розетке**
 Включите шнур питания устройства в настенную розетку.
- Подключение нагрузки**
 Подключите нагрузки к выходным разъемам прибора и включите устройство, переведя выключатель ON/OFF на боковой панели в положение «ON» (Включено). После этого питание будет подаваться на подключенное оборудование.
- Подключение модема или телефона для защиты от перенапряжения (только для модели с RJ-11)**
 Подсоедините одну модемную или телефонную линию к разъему с защитой от перенапряжения «IN» на устройстве. Соедините выход «OUT» с компьютером при помощи другого телефонного провода.
- Включение и выключение прибора**
 Для включения устройства переведите выключатель питания в положение «ON» (I). Этот выключатель можно использовать в качестве главного выключателя питания для всех внешних подключенных устройств.

4. Важное предупреждение безопасности (СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ)

Для обеспечения безопасной работы данного регулятора напряжения необходимо внимательно прочитать и строго соблюдать все инструкции. Перед распаковкой, установкой или запуском устройства в работу внимательно прочитайте данное руководство. Сохраните это краткое руководство для обращения к нему в будущем.

- **ВНИМАНИЕ:** устройство рассчитано только на использование в сетях с входной частотой до 50 Гц и с чистой синусоидальной волной. Любые другие входные частоты или формы волны будут оказывать влияние на диапазон напряжений и нагрузочную способность прибора.
- **ВНИМАНИЕ:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ подключать прибор к оборудованию с постоянным напряжением или моделированными синусоидальными колебаниями.
- **ВНИМАНИЕ:** во избежание риска поражения электрическим током устройство необходимо устанавливать в закрытом помещении с контролируемой температурой и влажностью и без посторонних токопроводящих материалов (допустимые значения температуры и влажности приведены в спецификациях).

5. Применение

- **ВНИМАНИЕ:** суммарная потребляемая мощность всего оборудования, подключенного к регулятору напряжения, не должна превышать паспортную мощность прибора*. Если полная нагрузка превысит паспортную мощность* устройства, это приведет к перегоранию плавкого предохранителя.
*Значение мощности устройства указано в спецификациях
- Регулятор напряжения предназначен для использования со следующим чувствительным к колебаниям напряжения оборудованием: домашний компьютер, монитор, струйный принтер, сканнер или факс. Устройство также может использоваться с таким домашним электронным оборудованием, как телевизоры, стереосистемы, CD-проигрыватели, видеомагнитофоны, DVD-плееры, оборудование для обработки данных, модемы, пишущие машины, калькуляторы и телефонная аппаратура.
- Электрические приборы, не пригодные для использования с данным регулятором напряжения: морозильные камеры, инструмент с электрическим приводом, кондиционеры воздуха, осушители, блендеры и другие устройства с двигателем переменного тока. Устройство не пригодно для использования с небольшими топливными генераторами. К прибору также нельзя подключать оборудование по поддержанию жизнеобеспечения.
- Если регулятор напряжения используется совместно с источником бесперебойного питания (ИБП), необходимо сначала подключить ИБП к выходной розетке прибора, а затем подсоединить устройство к настенной розетке.

6. Устранение неисправностей

Перед началом эксплуатации изделия убедитесь, что горит светодиодный индикатор питания. Если светодиодный индикатор питания не горит, выполните следующие действия:

1. Проверьте сетевое питание.
2. Проверьте, плотно ли подсоединен шнур питания.
3. Проверьте плотность подсоединения внешнего оборудования к выходным розеткам прибора.
4. Проверьте, включен ли прибор.

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Срабатывание автоматического выключателя.	Перегрузка устройства.	Снимите часть нагрузки. Переведите автоматический выключатель в исходное положение, повторно нажав на кнопку.
Устройство автоматически выключается, и не горит светодиодный индикатор питания.	Перегрев устройства. При данном режиме срабатывает внутренняя защита прибора.	Снимите часть нагрузки и подождите, пока прибор не остынет. Затем повторно включите устройство.

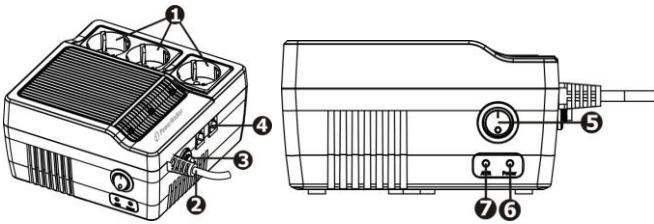
7. Спецификации

Модель	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
МОЩНОСТЬ	600ВА / 360Вт	1000ВА / 600Вт	1200ВА / 720Вт
Входное напряжение	220 В переменного тока		
Диапазон входных напряжений	180 – 264 В переменного тока		
Входная частота	50 Гц		
Регулирование напряжения	+/-12%		
Автоматическое регулирование напряжения на выходе	+/-8%		
ИНДИКАТОР			
Светодиодный индикатор питания	Зеленый		
Светодиодный индикатор повышения/понижения	Красный		
ЗАЩИТА			
Полная защита	Защита от короткого замыкания, перегрузки и избыточного нагрева		
ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ			
Размеры (ГхШхВ)	166 мм x 161 мм x 86,7 мм		
Вес нетто (кг)	1,7	2,0	2,1
Условия окружающей среды			
Влажность	0-90% отн. влажности при 0-40° С (без конденсации)		
Уровень шума	менее 40 дБ		

1. Вступ

Дякуємо вам за придбання виробу Powerwalker. Ця серія приладів призначена для автоматичної підтримки постійної напруги з метою захисту чутливих електронних пристроїв від пониження і підвищення рівнів напруги. Завдяки сучасному і універсальному корпусу пристрій можна встановлювати на столі або стіні без завдання шкоди естетичному вигляду або професійному робочому оточенню. Крім того, продукт ідеально працює в обмежених робочих умовах. Продукти цієї серії містять однокроковий імпульсний підвищуючий і однокроковий імпульсний знижуючий стабілізатори, які забезпечують безперервну подачу чистої синусоїдальної напруги на підключене устаткування.

2. Загальна інформація про виріб



- | | |
|--|---|
| 1. Вихідні розетки (для обладнання, що підключається) | 5. Вимикач живлення |
| 2. Вхід напруги змінного струму | 6. Світлодіодний індикатор живлення (СВД) |
| 3. Автоматичний вимикач | 7. Світлодіодний індикатор підвищення/пониження |
| 4. Захист від перенапруження модемної або телефонної лінії | |

Настінне кріплення пристрою

Прилад можна прикріпити на стіну. Для цього необхідно здійснити наступне:

1. Використовуючи клейку стрічку, прикріпіть цю сторінку до стіни.
2. Гострим цвяхом позначте на стіні дві крапки під кріпильні отвори. (див. малюнок 1 нижче).
3. Сумістіть отвори на пристрої з кріпильними цвяхами і встановіть прилад (див. малюнок 2).

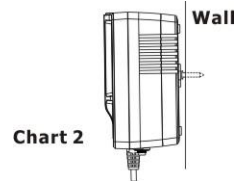
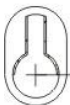


Chart 2

Chart 1



128 mm



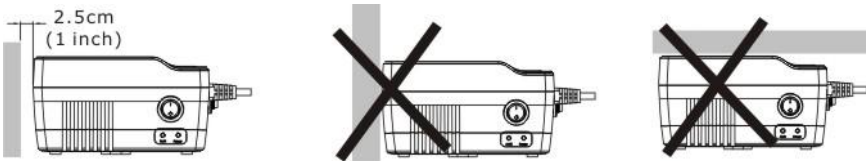
3. Встановлення і початковий запуск

Огляд

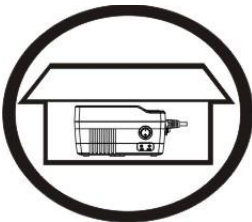
Дістаньте прилад з транспортної упаковки і огляньте його на предмет наявності пошкоджень, отриманих під час транспортування. У разі виявлення пошкодження повідомте про це компанію-перевізника і вкажіть місце придбання товару.

Умови розміщення і зберігання

Встановіть прилад в захищеній зоні з достатнім потоком повітря і без підвищеного рівня запилення. Щоб виключити виникнення перешкод, автоматичний регулятор напруги (AVR) потрібно встановлювати на відстані не менше 2,5 см від інших пристроїв. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** закривати верхні або бічні вентиляційні отвори на пристрої.



Не можна експлуатувати пристрій в робочому середовищі, температура навколишнього повітря або вологість якого перевищують вказані в специфікаціях граничні значення. Прилад можна експлуатувати лише в не запиленому середовищі без механічних вібрацій, легкозаймистих газів, а також вибухонебезпечної або корозійно-активної атмосфери.



- **Підключення до настінної розетки**
Включіть шнур живлення пристрою в настінну розетку.
- **Підключення навантаження**
Підключіть навантаження до вихідних роз'ємів приладу й увімкніть пристрій, перевівши вимикач ON/ OFF на бічній панелі в положення «ON» (Увімкнено). Після цього живлення подаватиметься на підключене обладнання.
- **Підключення модему або телефону для захисту від перенапруження (тільки для моделі с RJ-11)**
З'єднайте одну модемну або телефонну лінію з роз'ємом із захистом від перенапруження «IN» на пристрої. З'єднаєте вихід «OUT» з комп'ютером за допомогою іншого телефонного дроту.
- **Вмикання и вимикання приладу**
Для вмикання пристрою переведіть вимикач живлення в положення «ON» (I). Цей вимикач можна використовувати в якості головного вимикача живлення для всіх зовнішніх підключених пристроїв.

4. Важливі інструкції з техніки безпеки(ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ)

Для забезпечення безпечної роботи цього регулятора напруги необхідно уважно прочитати і суворо дотримуватися всіх інструкцій. Перед розпакуванням, встановленням або запусканням пристрою уважно прочитайте цей посібник. Збережіть цей стислий посібник для звернення до нього в майбутньому.

- **УВАГА:** пристрій розрахований лише на використання в мережах з вхідною частотою до 50 Гц і з чистою синусоїдальною хвилею. Будь-які інші вхідні частоти або форми хвилі впливатимуть на діапазон напруги і здатність навантаження приладу.
- **УВАГА:** ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ підключати прилад до устаткування з постійною напругою або модельованими синусоїдальними коливаннями.
- **УВАГА:** щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, пристрій необхідно встановлювати в закритому приміщенні з контрольованою температурою і вологістю та без сторонніх струмопровідних матеріалів (допустимі значення температури і вологості наведені в специфікаціях).

5. Застосування

- **УВАГА:** сумарна споживана потужність всього обладнання, підключеного до регулятора напруги, не повинна перевищувати паспортну потужність пристрою *. Якщо повне навантаження перевищить паспортну потужність * пристрою, це призведе до перегорання плавкого запобіжника.
*Значення потужності пристрою вказане в специфікаціях
- Регулятор напруги призначений для використання з наступним чутливим до коливань напруги обладнанням: домашній комп'ютер, монітор, струминний принтер, сканер або факс. Пристрій також може використовуватися з таким домашнім електронним обладнанням, як телевізори, стереосистеми, cd-програвачі, відеомагнітофони, dvd-плеєри, устаткування для обробки даних, модеми, пишучі машини, калькулятори і телефонна апаратура.
- Електричні прилади, не придатні для використання з даним регулятором напруги: морозильні камери, інструмент з електричним приводом, кондиціонери повітря, осушувачі, блендери та інші пристрої з двигуном змінного струму. Пристрій не придатний для використання з невеликими паливними генераторами. До приладу також не можна підключати обладнання по підтримці життєзабезпечення.
- Якщо регулятор напруги використовується разом з джерелом безперебійного живлення (ДБЖ), необхідно спочатку підключити ДБЖ до вихідної розетки приладу, а потім приєднати пристрій до настінної розетки.

6. Усунення несправностей

Перед початком експлуатації виробу переконайтеся, що горить світлодіодний індикатор живлення. Якщо світлодіодний індикатор живлення не горить, здійсніть наступні дії:

1. Перевірте живлення мережі.
2. Перевірте, чи щільно приєднаний шнур живлення.
3. Перевірте щільність приєднування зовнішнього устаткування до вихідних розеток приладу.
4. Перевірте, чи увімкнений пристрій.

Несправність	Можлива причина	Метод усунення
Спрацювання автоматичного вимикача.	Перевантаження пристрою.	Зніміть частину навантаження. Переведіть автоматичний вимикач у вихідне положення, повторно натиснувши на кнопку.
Пристрій автоматично вимикається і не горить світлодіодний індикатор живлення.	Перегрів пристрою. При цьому режимі спрацьовує внутрішній захист приладу.	Зніміть частину навантаження і зачекайте, поки прилад не охолоне. Потім знов увімкніть пристрій.

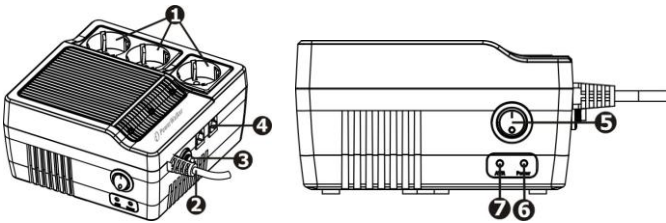
7. Специфікації

Модель	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
ПОТУЖНІСТЬ	600ВА / 360Вт	1000ВА / 600Вт	1200ВА / 720Вт
Вхідна напруга	220 В змінного струму		
Діапазон вхідної напруги	180 – 264 В змінного струму		
Вхідна частота	50 Гц		
Регулювання напруги	+/-12%		
Автоматичне регулювання напруги на виході	+/-8%		
ІНДИКАТОР			
Світлодіодний індикатор живлення	Зелений		
Світлодіодний індикатор підвищення/пониження	Червоний		
ЗАХИСТ			
Повний захист	Захист від короткого замикання, перевантаження і надлишкового нагріву		
ФІЗИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ			
Розміри (ГхШхВ)	166 мм x 161 мм x 86,7 мм		
Вага нетто (кг)	1,7	2,0	2,1
Умови оточуючого середовища			
Вологість	0-90% відн. вологості при 0-40° С (без конденсації)		
Рівень шуму	нижче 40 дБ		

1. Уводзіны

Дзякуй вам, што набылі выраб кампаніі PowerWalker. Гэтая серыя прызначана для аўтаматычнага падтрымання пастаяннага ўзроўню напружання для таго, каб засцерагчы адчувальную электроніку ад зніжэння напружання ці перанапружання. Прыбор мае стыльны і зручны корпус, ён можа быць усталяваны на сталю альбо на сцяне, пры гэтым ён не выглядае непрывабна ці непрафесійна, а рабочая прастора выкарыстоўваецца аптымальна. У серыі скарыстоўваецца аднаступеньчаты ўзмацняльнік і аднаступеньчаты паніжаючы стабілізатар, з дапамогай якіх рэалізуецца бесперабойнае сілкаванне падключанага абсталявання.

2. Агляд вырабу



- | | |
|--|---|
| 1. Выхадныя разеткі (для падключэння абсталявання) | 5. Выключальнік |
| 2. Уваход пераменнага току | 6. Светадыёд індывідуальнага сілкавання |
| 3. Аўтаматычны выключальнік | 7. Светадыёд "Узмацненне/Паніжэнне" |
| 4. Засцярога лініі мадэма/тэлефона ад перанапружання | |

Мацаванне блока да сцяны

Блок можа быць прымацаваны да паверхні сцяны. Для гэтага выканайце наступныя дзеянні:

- 3 дапамогай ліпкай стужкі прымацуйце гэты ліст да сцяны.
- Вострым цвіком адзначце цэнтры адтулін на сцяне (гл. малюнак 1 ніжэй).
- Падвесце блок, размясціўшы крапёжныя цвікі ў пазы (гл. малюнак 2).

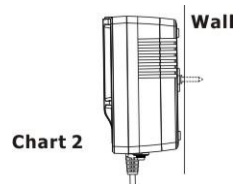
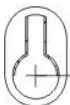


Chart 2

Chart 1



128 mm



3. Устаноўка і ўключэнне

Агляд

Выцягніце блок з упакоўкі і праверце, ці ёсць на ім пашкоджванні, якія маглі з'явіцца падчас перавозкі. Паведаміце перавозчыка і прадаўца, калі якія-небудзь пашкоджанні былі знойдзены.

Умовы размяшчэння і захоўвання

Устанаўлівайце блок у бяспечным месце с дастатковым патокам паветра і адсутнасцю лішку пылу. Каб пазбегнуць узнікнення перашкод, размяшчайце AVR на адлегласці 2,5 см ад другіх прыбораў. НЕ закрывайце вентыляцыйныя адтуліны зверху і бакоў блока.



Не работайце з блокам у памяшканнях, у якіх знешняя тэмпература альбо вільготнасць выходзяць за мяжы, азначаныя ў спецыфікацыі. З блокам можна работаць толькі ў асяроддзях з адсутнасцю лішку пылу, механічных вібрацый, гаручых газаў, выбухованебяспечнай ці агрэсіўнай атмасферы.



- Падключэнне блока да сеткавай разетки**
 Далучыце кабель сілкавання блока да сеткавай разетки.
- Падключэнне нагрузкі**
 Далучыце нагрузку да выхадных разетак блока і ўключыце яго з дапамогай кнопкі ON/OFF на бакавой панэлі, для гэтага пераклучыце яе ў становішча "ON". Пасля гэтага на падключаныя прыборы будзе падавацца сілкаванне.
- Падключэнне мадэма/тэлефона для засцярогі ад перанапружання (толькі ў мадэлях с раздымам RJ-11)**
 Далучыце провад лініі мадэма/тэлефона да раздыма "IN", які мае засцярогу ад перанапружання. Раздым "OUT" далучыце да камп'ютэра з дапамогай тэлефоннага кабелю.
- Уключэнне/выключэнне блока**
 Уключыце блок, пераклучыўшы выключальнік у становішча "ON" (I). Гэты выключальнік можна выкарыстоўваць як галоўны выключальнік для ўсіх падключаных прыбораў.

4. Важныя меры засцярогі (ЗАХАВАЙЦЕ ГЭТЫЯ РЭКАМЕНДАЦЫІ)

Для забеспячэння бяспечнай работы рэгулятара напружання ўважліва прачытайце і прытрымлівайцеся ўсіх наступных рэкамендацый. Прачытайце гэтую інструкцыю перад распакоўваннем, устаноўкай і работай с прыборам. Захавайце гэтую кароткую інструкцыю на будучыню.

- **УВАГА:** Блок прызначаны для работы з сілкаваннем частаты 50 Гц і сінусаідальнай формай сігнала. Выкарыстанне любой іншай частаты ці формы сігнала будзе адбівацца на дыяпазоне напружанняў і дапушчальнай нагрузцы.
- **УВАГА:** НЕ падключайце блок да крыніцы пастаяннага напружання ці змадэліраванага сінусаідальнага напружання.
- **УВАГА:** Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажару ці пашкоджання электрычным токам, устанавівайце блок толькі ў памяшканнях з кантраліруемай тэмпературай і вільготнасцю, у якіх адсутнічаюць забруджванні, што праводзяць электрычны ток. (Дапушчальныя мяжы для тэмпературы і вільготнасці гл. ў спецыфікацыі.)

5. Ужыванне

- **УВАГА:** Агульная спажываная магутнасць усяго абсталявання, якое падключана да рэгулятара напружання, не павінна перавышаць яго намінальнай магутнасці *. Перавышэнне намінальнай магутнасці прывядзе да перагарвання засцерагальніка. *Намінальная магутнасць блока прыведзена ў спецыфікацыі
- Рэгулятар напружання прызначаны для работы з абсталяваннем, якое з'яўляецца адчувальным да напругі: дамашні камп'ютэр, манітор, струменны прынтэр, сканера і факса. Акрамя таго, яго можна выкарыстоўваць з іншым дамашнім электронным абсталяваннем, напрыклад, тэлевізарам, акустыкай, прайгравальнікам кампакт- і відэа-дыскаў, відэамагнітафонам, абсталяваннем для апрацоўкі інфармацыі, мадэмамі, друкавальнымі прыладамі, калькулятарамі і тэлефонным абсталяваннем.
- Для работы з блокам не падыходзяць такія прылады, як халадзільнік, электрычны інструмент, паветраны кандыцыянер, асушальнік, блендар і іншыя прыборы, у якіх выкарыстоўваецца матар пераменнага току. Не падыходзіць для выкарыстання з невялікімі паліўнымі генератарамі. Нельга выкарыстоўваць з абсталяваннем для падтрымання жыцця.
- Калі рэгулятар напружання выкарыстоўваецца з крыніцай бесперабойнага спілкавання (UPS), падключыце UPS да выхадной разеткі блока, а потым далучыце блок да сеткавай разеткі.

6. Устраненне няспраўнасцей

Перад тым, як выкарыстоўваць выраб, упэўніцеся, што светадыёд індывідуальна сілкавання гарыць. Калі ён не свеціцца, выканайце наступныя дзеянні:

1. Праверце, ці ёсць сілкаванне ў сеткавай разетке.
2. Праверце, ці трывала падключаны кабель сілкавання.
3. Праверце, ці трывала падключаны к блоку знешнія прыборы.
4. Праверце, ці ўключаны блок.

Праблема	Магчымая прычына	Рашэнне
Аўтаматычны выключальнік размыкаецца.	Блок перагружаны.	Спачатку адключыце некаторыя прыборы. Замкніце аўтаматычны выключальнік, паўторна нажэйшы на кнопку.
Блок выключаецца аўтаматычна, светадыёд індывідуальна сілкавання не гарыць.	Блок перагрэўся. Дзейнічае ўнутраная функцыя засцярогі.	Адключыце некаторыя прыборы і пачакайце, пакуль блок астыне. Затым паўторна ўключыце яго.

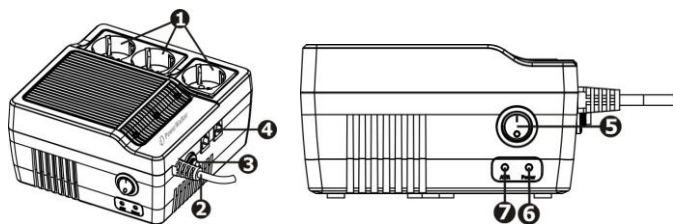
7. Спецыфікацыя

Мадэль	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
НАМІНАЛЬНАЯ МАГУТНАСЦЬ	600 ВА / 360 Вт	1000 ВА / 600 Вт	1200 ВА / 720 Вт
Уваходнае напружанне	220 В, пераменны ток		
Дыяпазон уваходных напружанняў	180 – 264 В, пераменны ток		
Уваходная частата	50 Гц		
Рэгуліроўка напружання	+/-12%		
Выхад AVR	+/-8%		
ІНДЫКАЦЫЯ			
Светадыёд сілкавання	Зялёны		
Светадыёд “Узмацненне/Паніжэнне”	Чырвоны		
ЗАСЦЯРОГА			
Агульная засцярога	Засцярога ад кароткага замыкання, перагрузкі і перагрэву		
ФІЗІЧНЫЯ			
Памеры (ГхШхВ)	166 мм x 161 мм x 86,7 мм		
Вага нета (кг)	1,7	2,0	2,1
Асяроддзе			
Вільготнасць	Адносна вільготнасць 0–90% пры 0–40°C (без кандэнсацыі)		
Узровень шуму	Менш за 40дБ		

1. Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup produktu PowerWalker. Seria ta służy do automatycznego utrzymania stałego poziomu napięcia w celu ochrony wrażliwych urządzeń elektronicznych od przepięć i krótkotrwałych spadków napięcia w sieci. Ze swoją estetyczną i uniwersalną obudową, może być zainstalowany na biurku lub na ścianie, nie powodując brzydkiego lub nieprofesjonalnego wyglądu, doskonale wykorzystując ograniczone środowisko pracy. Seria ta oferuje stabilizator jednoetapowo wzmacniający i obniżający napięcie do ciągłego dostarczania niezakłóconego źródła energii do podłączonego sprzętu.

2. Opis Produktu



- | | |
|---|--|
| 1. Gniazda wyjściowe (do podłączenia sprzętu) | 5. Wyłącznik sieciowy |
| 2. Wejście AC | 6. Dioda zasilania LED |
| 3. Bezpiecznik | 7. Dioda LED, wskaźnik wzrostu/spadku napięcia |
| 4. Ochrona przeciwprzepięciowa modemu/linii telefonicznej | |

Montaż urządzenia na ścianie

Urządzenie może być montowane na ścianie. Wykonaj następujące kroki:

1. Użyj taśmy, aby umocować tę stronę w miejscu montażu urządzenia na ścianie.
2. Użyj ostrego gwoźdźca, aby przebić środek obydwu otworów w ten sposób oznaczając ścianę (patrz poniżej wykres 1).
3. Zamontuj urządzenie poprzez wpasowanie jego otworów na gwoździe montażowe (patrz wykres 2).



Chart 2

Chart 1



128 mm



3. Instalacja i wstępne uruchomienie

Kontrola

Wymij urządzenie z opakowania i sprawdź czy nie posiada uszkodzeń, które mogły powstać podczas transportu. W razie stwierdzenia uszkodzeń należy powiadomić kuriera i sprzedawcę.

Miejsce i warunki przechowywania

Urządzenie instalować w obszarze chronionym, wolnym od nadmiernego kurzu i odpowiednim przepływie powietrza. AVR prosimy umieścić z dala od innych jednostek w odległości co najmniej 2,5 cm, aby uniknąć zakłóceń. Nie należy blokować górnych lub bocznych otworów wentylacyjnych na urządzeniu.



Nie należy korzystać z urządzenia w środowisku, w którym temperatura otoczenia lub wilgotność jest poza granicami wymienionymi w specyfikacji. Urządzenie stosować w środowisku wolnym od nadmiernego kurzu, wibracji mechanicznych, gazów wybuchowych lub łatwopalnych i czynników korozyjnych.



- Podłączenie do gniazdka ściennego**
 Przewodem zasilającym podłącz urządzenie do gniazdka ściennego.
- Podłączenie sprzętu**
 Podłącz sprzęt do gniazd wyjściowych urządzeń i włącz urządzenie naciskając na panelu bocznym przełącznik ON/OFF do pozycji "ON". Podłączone urządzenia będą wówczas zasilane.
- Podłączenie modemu/telefonu do ochrony przeciwprzepięciowej (Tylko dla modelu z RJ-11)**
 Podłącz pojedynczy modem/linię telefoniczną do eliminującego przepięcia gniazda wejściowego na urządzeniu. Podłącz z gniazda wyjściowego do komputera za pomocą kabla linii telefonicznej.

- **Włączanie/wyłączanie urządzenia**

Włączyć urządzenie, naciskając przełącznik zasilania do pozycji "ON". Przełącznik ten może być użyty jako główny Włącznik/Wyłącznik dla wszystkich podłączonych urządzeń.

4. Ważne zasady bezpieczeństwa (ZACHOWAĆ INSTRUKCJE)

W celu bezpiecznego korzystania z regulatora napięcia, należy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa. Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję przed rozpakowaniem, instalacją lub użytkowaniem. Zachowaj skróconą instrukcję obsługi przez cały czas użytkowania urządzenia.

- **UWAGA:** Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku przy częstotliwości wejściowej poniżej 50 Hz i w otoczeniu czystych fal sinusoidalnych. Każda inna częstotliwość wejściowa lub postać fal wpłynie na zakres napięcia i zdolność obciążenia urządzenia.
- **UWAGA:** Nie podłączać urządzenia do otoczenia o napięciu stałym lub symulującym fale sinusoidalne.
- **UWAGA!** Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym należy instalować urządzenie w pomieszczeniach zamkniętych, w kontrolowanych warunkach temperatury i wilgotności, wolnych od zanieczyszczeń. (Patrz specyfikacje odnośnie zakresu dopuszczalnych temperatur i wilgotności).

5. Zastosowania

- **UWAGA:** Całkowite zużycie mocy wszystkich urządzeń podłączonych do regulatora napięcia nie może przekraczać jego możliwości*. Całkowite obciążenie przekraczające jego możliwości* spowoduje uszkodzenie bezpiecznika (wysadzenie).
(*Aby sprawdzić możliwości urządzenia, zajrzyj do specyfikacji technicznej.)
- Regulator napięcia jest przeznaczony do stosowania z urządzeniami wrażliwymi na zmiany napięcia, takimi jak: komputer domowy, monitor, drukarka atramentowa, skaner lub faks. Jest również przeznaczony do użytku z domowym sprzętem elektronicznym, takim jak telewizja, wieże stereo, odtwarzacze CD, magnetowidy i odtwarzacze DVD, urządzenia do przetwarzania danych, modemy, maszyny do pisania, kalkulatory i sprzęt telefoniczny.
- Urządzenie nie nadające się do stosowania z produktem to: zamrażarki, narzędzia elektryczne, klimatyzatory, osuszacze, miksery, lub urządzenia, które wykorzystują do pracy silniki zasilane prądem zmiennym. Nie stosować z małymi generatorami paliw. Urządzenie nie jest także przeznaczone do sprzętu podtrzymującego funkcje życiowe.
- W przypadku użycia regulatora napięcia z zasilaczem awaryjnym (UPS), podłączyć UPS do wyjścia tego produktu, a następnie podłączyć urządzenie do gniazdka ściennego.

6. Rozwiązywanie problemów

Przed użyciem produktu należy upewnić się, że świeci się dioda zasilania LED. Jeśli dioda LED nie świeci, należy podjąć następujące kroki:

1. Sprawdź, czy zasilanie sieci jest normalne.
2. Sprawdź, czy kabel zasilający jest podłączony prawidłowo.
3. Sprawdź, czy urządzenia podłączone są prawidłowo.
4. Sprawdź, czy urządzenie jest włączone.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązania
Bezpiecznik wyłączył się samoczynnie.	Urządzenie jest przeciążone.	Usuń część obciążeń. Zresetuj bezpiecznik, naciskając ponownie przycisk.
Urządzenie wyłączyło się automatycznie, a dioda zasilania LED nie świeci.	Urządzenie jest przegrzane. Jest to wewnętrzny mechanizm zabezpieczający.	Usuń część obciążeń i poczekaj aż urządzenie się schłodzi. Następnie włącz je ponownie.

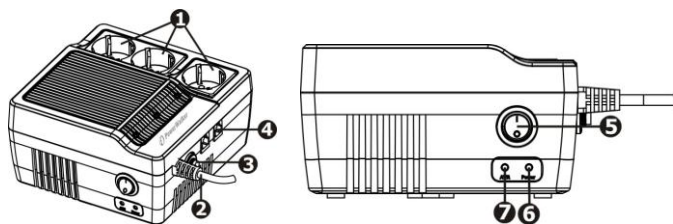
7. Specyfikacja techniczna

Model	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
Moc	600VA / 360W	1000VA / 600W	1200VA / 720W
Napięcie wejściowe	220VAC		
Zakres napięcia wejściowego	180 - 264VAC		
Częstotliwość wejściowa	50Hz		
Regulacja napięcia	+/-12%		
Wyjście AVR	+/-8%		
Wskaźniki			
Dioda zasilania LED	Świeci na zielono		
Dioda LED Wzrost/Spadek napięcia	Świeci na czerwono		
Zabezpieczenia			
Kompleksowa ochrona	Ochrona przed zwarcieniem, przeciążeniem i przekroczeniem temperatury		
Budowa			
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	166mm x 161mm x 86,7mm		
Waga netto (kg)	1,7	2,0	2,1
Otoczenie			
Wilgotność	0-90% RH @ 0-40 °C (bez kondensacji)		
Poziom hałasu	Mniej niż 40 dB		

1. Úvod

Děkujeme vám za zakoupení výrobku PowerWalker. Tato série je určena pro automatické udržování hladiny konstantního napětí za účelem ochrany citlivé elektroniky před poklesem napětí a před přepětím. Díky své snadno přemístitelné skřínce moderního tvaru lze tento výrobek instalovat na stůl, nebo stěnu bez toho, aby vznikl nevzhledný nebo neprofesionální dojem, a zároveň se perfektně využije omezeného pracovního prostředí. Tato série nabízí jednostupňové dobíjení a jednostupňový snižovací stabilizátor pro nepřetržitou dodávku bezvadné elektrické energie do připojeného přístroje.

2. Celkový pohled na výrobek



1. Výstupní zásuvky (pro přípojné zařízení)
2. Přívod střídavého proudu
3. Elektrický jistič
4. Modem/svodič přepětí telefonní linky

5. Síťový vypínač
6. Svítivá dioda indikující přívod proudu
7. Nabíjení/Svítivá dioda snížení napětí

Namontování přístroje na stěnu

Tento přístroj lze namontovat na povrch stěny. Postupujte, prosím podle následujících kroků:

1. Použijte pásku pro přidržení této stránky ke zdi na místě montáže.
2. Použijte ostrý hřebík pro propíchnutí středu dvou otvorů a pro jejich zaznačení na zdi (viz dole nákres 1)
3. Namontujte přístroj tak, že umístíte otvory tvaru klíčové dírky nad montážní hřebíky (viz nákres2)

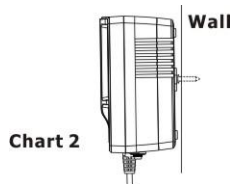


Chart 1



128 mm



3. Instalace a první spuštění

Důkladná prohlídka

Vyjměte přístroj z dodacího obalu a zkontrolujte, zda-li není transportem poškozen. Informujte dopravce a místo nákupu, pokud zjistíte nějaké poškození.

Podmínky pro umístění & uskladnění

Instalujte přístroj do chráněné oblasti, ve které není prach, a která má adekvátní proudění vzduchu. Umístěte, prosím, AVR mimo ostatní přístroje ve vzdálenosti min. 2,5cm za účelem zamezení interference. NEblokuje na přístroji horní nebo postranní větrací otvory.



Neprovozujte tento přístroj v prostředí, kde je okolní teplota nebo vlhkost mimo limitní hodnoty uvedené v technických datech. Provozujte přístroj v prostředí, které neobsahuje nadměrnou prašnost, mechanické vibrace, hořlavé plyny a výbušné a korozní prostředí.



- **Napojení do stěnové zásuvky**

Zastrčte síťový kabel přístroje do zásuvky přívodu elektřiny ve zdi.

- **Napojení zatížení**

Zastrčte kabely zatížení do výstupních zásuvek přístroje a přístroj zapněte do polohy "ZAPNUTO (ON)" stisknutím vypínače pro zapnutí a vypnutí ON/OFF na bočním panelu do polohy zapnuto "ON". Napojený přístroj bude pod dodávkou proudu.

- **Spojte modem/ svodič přepětí telefonní linky (Pouze pro model s RJ-11)**

Spojte jednoduchý modem/telefonní linku do zásuvky chráněné proti přepětí "IN" na přístroji. Spojte ze zásuvky "OUT" do počítače s kabelem pro telefonní linku.

- **Zapnutí/Vypnutí přístroje**

Přístroj zapněte stisknutím síťového vypínače do polohy zapnuto "ON" (I). Tento vypínač lze použít i jako bezpečnostní spínač polohy zapnuto vypnuto ON/OFF pro všechny napojené přístroje.

4. Důležitá bezpečnostní upozornění (TYTO POKYNY USCHOVEJTE)

Pro bezpečný provoz regulátoru napětí si, prosím, přečtěte pozorně všechny pokyny a postupujte podle nich. Tento návod si pečlivě přečtěte dříve, než přístroj rozbalíte, instalujete, nebo ho budete provozovat. Můžete si tento stručný návod uschovat pro budoucí potřebu.

- **POZOR:** Tento přístroj je zkonstruován pouze pro použití pod hodnotu vstupní frekvence 50 Hz a prostředí s čistou sinusovou vlnou. Jakákoliv jiná vstupní frekvence nebo druh vln ovlivní rozsah napětí a schopnost zatížení.
- **POZOR:** Prosím, NEzapojte přístroj do prostředí se stejnosměrným napětím nebo simulovanou sinusovou vlnou.
- **POZOR!** Za účelem zamezení rizika požáru nebo elektrického šoku instalujte v interiéru s kontrolovanou teplotou a vlhkostí, mimo vodivé znečišťující látky. (Viz technická data pro akceptovatelný rozsah teploty a vlhkosti.)

5. Použití

- **POZOR:** Celková spotřeba proudu celého zařízení napojeného do regulátoru napětí nesmí překročit jeho kapacitu*. Celkové zatížení nad jeho kapacitu* způsobí vybití pojistky. (*Ohledně kapacity přístroje nahlédněte, prosím, do technických dat.)
- Regulátor napětí je zkonstruován pro použití s přístroji citlivými na rozsah napětí, jako jsou: domácí počítače, monitor, inkoustové tiskárny, skener, nebo fax. Je také navržen pro použití s domácí elektronikou, jako je televizor, stereo přístroje, CD přehrávače, VCR a DVD přehrávače, zařízení na zpracování dat, modemy, psací stroje, kalkulátory a telefonní přístroje.
- Přístroje nevhodné pro použití s tímto výrobkem jsou např. mrazničky, elektrické nástroje, klimatizační jednotky, odvlhčovače vzduchu, mixéry, nebo jiné přístroje, které užívají pro svůj provoz motor na střídavý proud. Nejsou vhodné pro malé palivové generátory. Vyloučeny jsou také život udržující přístroje.
- Pokud použijete regulátor napětí s odpojitelným zdrojem energie (UPS), napojte UPS do výstupu tohoto výrobku, potom výrobek napojte do stěnové zásuvky.

6. Řešení problémů

Před použitím tohoto výrobku se, prosím, ujistěte, že svítivá dioda indikující přívod proudu je zapnuta. Pokud není svítivá dioda indikující přívod proudu zapnuta, zkontrolujte následující kroky:

1. Zkontrolujte, zda je elektrická síť v pořádku.
2. Zkontrolujte, zda je síťový kabel pevně připojen/zastrčen.
3. Zkontrolujte, zda napojené přístroje jsou k přístroji pevně připojeny/zastrčeny.
4. Zkontrolujte, zda je přístroj napnutý.

Problém	Možná příčina	Řešení
Elektrický jistič je "odkpnutý".	Přístroj je přetížen.	Odstraňte nejdříve některá zatížení. Resetujte elektrický jistič opětovným stisknutím tlačítka.
Přístroj se automaticky vypnul a svítivá dioda nesvítí.	Přístroj je přehřátý. Je to interní ochranná funkce.	Odstraňte některá zatížení a vyčkejte, dokud není přístroj chladný. Poté přístroj znovu zapněte.

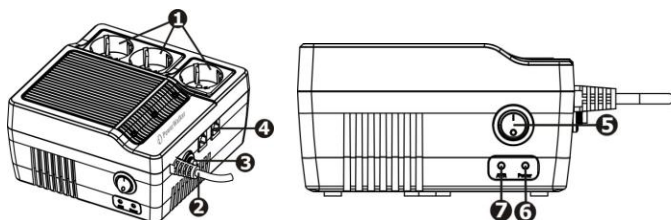
7. Technická data

Model	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
KAPACITA	600VA / 360W	1000VA / 600W	1200VA / 720W
Vstupní napětí	220VAC		
Rozsah vstupního napětí	180 - 264VAC		
Vstupní frekvence	50Hz		
Nastavení napětí	+/-12%		
Výkon automatického regulátoru napětí (AVR)	+/-8%		
INDIKÁTOR			
Svítivá dioda indikující přívod proudu	Zelené světlo		
Nabíjení/Svítivá dioda snížení napětí	Červené světlo		
OCHRANA			
Komplexní ochrana	Ochrana proti zkratu, přetížení a nadměrné teplotě		
FYZICKÉ			
Rozměry (HxŠxV)	166mm x 161mm x 86.7mm		
Čistá hmotnost (kg)	1,7	2,0	2,1
Prostředí			
Vlhkost	0-90% rel. vlh. @ 0-40° C (nekondenzující)		
Hladina hluku	méně než 40dB		

1. Uvod

Hvala na kupnji PowerWalker proizvoda. Ova serija predviđena je za automatsko održavanje konstantne razine napona radi zaštite osjetljive elektroničke opreme od propada napona i prenapona. Moderno i fleksibilno kućište omogućava ugradnju na stol ili zid bez stvaranja neprikladnog ili neprofesionalnog prizora, te savršeno iskorištavanje ograničene radne okoline. U ovoj seriji nalazi se jednostupanjski podizački – spuštački stabilizator koji osigurava neprekidno napajanje priključene opreme ispravnim naponom.

2. Pregled proizvoda



- | | |
|---|----------------------------|
| 1. Izlazne utičnice (za priključenu opremu) | |
| 2. AC ulaz | 5. Sklopka za uključivanje |
| 3. Automatski osigurač | 6. LED napajanja |
| 4. Zaštita od prenaponskog vala na liniji modema/telefona | 7. LED podizača / spuštača |

Zidna ugradnja uređaja

Uređaj se može ugraditi na zidnu površinu. Slijedite upute u nastavku:

1. Pričvrstite ovu stranicu uza zid pomoću trake.
2. Oštrim čavlom označite mjesta za bušenje dvije rupe na zidu. (pogledajte donji nacrt 1)
3. Montirajte uređaj postavljanjem proširenog otvora iznad vijaka za montažu. (pogledajte nacrt 2)

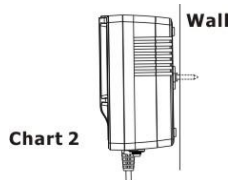


Chart 2

Chart 1



128 mm



3. Ugradnja i prvo pokretanje

Pregled

Izvadite uređaj iz pakiranja i pregledajte da na njemu nema oštećenja nastalih u transportu. Ako pronađete oštećenja, o njima obavijestite prijevoznika i trgovinu u kojoj ste kupili uređaj.

Uvjeti postavljanja i skladištenja

Uređaj montirajte na zaštićenom mjestu bez puno količine prašine i s dovoljnim protokom zraka. Regulator postavite barem 2,5 cm od drugih uređaja da izbjegnute pojavu smetnji. NEMOJTE zaklanjati gornje ili bočne ventilacijske otvore uređaja.



Nemojte koristiti uređaj u okolini s temperaturom ili vlažnošću zraka izvan opsega graničnih vrijednosti navedenih u tehničkim podacima. Uređaj nemojte koristiti na mjestima gdje ima puno prašine, mehaničkih vibracija, zapaljivih plinova i u eksplozivnom i korozivnom okruženju.



- **Priključivanje na zidnu utičnicu**
Umetnite ulazni kabel za napajanje uređaja u zidnu utičnicu.
- **Priključivanje trošila**
Priključite trošila na izlazne utičnice uređaja i zatim ga uključite postavljanjem sklopke za uključivanje na bočnoj ploči u položaj "ON". Tada će i priključeni uređaji dobiti napajanje.
- **Priključite modem/telefon na zaštitu od prenaponskih valova (samo za model s priključkom RJ-11)**
Priključite jednostruku liniju modema/telefona u "IN" utičnicu na uređaju za zaštitu od prenaponskih valova. Povežite računalo sa "OUT" (izlaznom) utičnicom pomoću kabela telefonske linije.
- **Uključivanje/isključivanje uređaja**
Uključite uređaj postavljanjem sklopke za uključivanje u položaj "ON" (I). Ova sklopka može se koristiti kao glavna sklopka za uključivanje / isključivanje za sve priključene uređaje/trošila.

4. Važno sigurnosno upozorenje (SAČUVAJTE OVE UPUTE)

Radi sigurnog rukovanja ovim regulatorom napona, molimo pažljivo pročitajte i poštujujte sve upute. Pročitajte ovaj priručnik u cijelosti prije raspakiranja, ugradnje ili korištenja uređaja. Ovaj brzi vodič možete sačuvati za buduće potrebe.

- **OPREZ:** Uređaj je predviđen samo za ulaznu frekvenciju do 50 Hz i u okolini s čistim sinusoidalnim oblikom. Bilo koja druga ulazna frekvencija ili valni oblik utjecat će na opseg napona i mogućnost opterećenja.
- **OPREZ:** NEMOJTE priključivati uređaj na izvore s istosmjernim naponom ili simuliranim sinusoidalnim valnim oblikom.
- **OPREZ!** Radi smanjivanja opasnosti pojave požara ili električnog udara, uređaj ugradite u zatvorenom prostoru s kontroliranom temperaturom i vlažnošću zraka gdje nema vodljivih kontaminata. (Prihvatljiv raspon temperature i vlažnosti zraka potražite u tehničkim podacima.)

5. Primjene

- **OPREZ:** Ukupna snaga svih uređaja koji su priključeni na regulator napona ne smije biti veća od njegovog kapaciteta*. Ako je ukupno opterećenje veće od kapaciteta uređaja*, doći će do kvara osigurača (pregaranje).
(*Kapacitet uređaja potražite u tehničkim podacima.)
- Regulator napona predviđen je za upotrebu s uređajima koji su osjetljivi na promjene napona, kao što su: osobno računalo, monitor, tintni pisač, skener ili faks uređaj. Također je predviđen za upotrebu s kućnim elektroničkim uređajima kao što je televizor, stereo uređaj, video rekorder, DVD player, oprema za obradu podataka, modem, pisači strojevi, kalkulatori i telefonska oprema.
- Uređaji koji nisu predviđeni za upotrebu s ovim proizvodom su zamrzivači, električni alati, klimatizacijski uređaji, odvlaživači zraka, mikseri i bilo koji uređaji koji za rad koriste izmjenični motor. Uređaj nije predviđen za upotrebu s malim generatorima pogonjene gorivom. Također se ne smije koristiti s uređajima za održavanje životnih funkcija.
- Ako regulator napajanja koristite uz izvor neprekidnog napajanja (UPS), priključite UPS na izlaz ovog proizvoda, a njega priključite u zidnu utičnicu.

6. Rješavanje problema

Prije korištenja proizvoda provjerite je li uključen LED indikator napajanja. Ako LED napajanja ne svijetli, provedite sljedeće korake:

1. Provjerite stanje mreže.
2. Provjerite je li kabel za napajanje čvrsto priključen.
3. Provjerite jesu li priključeni uređaji čvrsto spojeni s regulatorom.
4. Provjerite je li regulator uključen.

Problem	Mogući uzrok	Rješenja
Automatski osigurač se "aktivirao".	Uređaj je preopterećen.	Prvo uklonite neka trošila. Uključite opet automatski osigurač ponovnim pritiskom gumba.
Uređaj se automatski isključio, a LED napajanja ne svijetli.	Uređaj se pregrijavao. Aktivirala se unutarnja funkcija za zaštitu od pregrijavanja.	Uklonite neka trošila i pričekajte da se uređaj ohladi. Zatim ponovo uključite uređaj.

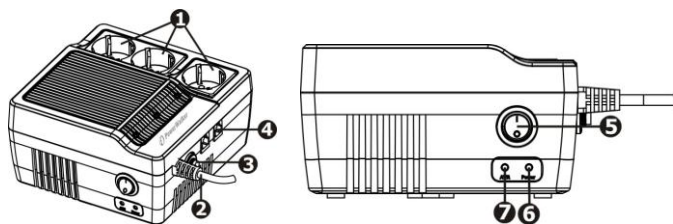
7. Tehnički podaci

Model	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
KAPACITET	600 VA / 360 W	1000 VA / 600 W	1200 VA / 720 W
Ulazni napon	220 V AC		
Opseg ulaznog napona	180 – 264 V AC		
Ulazna frekvencija	50 Hz		
Regulacija napona	+/-12 %		
Izlaz AVR-a	+/-8 %		
INDIKATOR			
LED napajanja	Zeleno svjetlo		
LED podizača / spuštača	Crveno svjetlo		
ZAŠTITA			
Opsežna zaštita	Zaštita od kratkog spoja, preopterećenja i pregrijavanja		
FIZIČKI			
Dimenzije (D x Š x V)	166 mm x 161 mm x 86,7 mm		
Neto težina (kg)	1,7	2,0	2,1
Okolina			
Vlažnost zraka	0-90% relativne vlage @ 0-40 ° C (bez kondenzacije)		
Razina buke	Manje od 40 dB		

1. Bevezetés

Köszönjük, hogy PowerWalker terméket választott. Ez a termékcsalád arra szolgál, hogy az érzékeny elektronikai berendezések működése közben változatlan feszültség szintet biztosítson, megvédve ezeket a kiégéstől és a túlfeszültségtől. Divatos és rugalmas szekrényével a készülék akár az asztalra, akár a falra felszerelhető, anélkül, hogy kellemetlen vagy szakmailag rossz benyomást keltene, és egy szigorúan behatárolt munkafelületet vesz igénybe. A termékcsaládba egylépéses feszültségnövelő és egylépéses feszültségcsökkentő stabilizálók tartoznak, melyek biztosítják az áramforrás folyamatosan az adott feszültség szinten való tartását a csatlakoztatott készüléken.

2. Termék áttekintése



- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Kimeneti csatlakozó (a csatlakoztatott készülékekre) | 5. Áramkapcsoló |
| 2. Váltóáram-bemenet | 6. Működésjelző LED |
| 3. Áramkör-megszakító | 7. Feszültségcsökkentő/-növelő LED |
| 4. Modem/telefonvonal túlfeszültség-védelem | |

Egység falra történő szerelése

Az egység falra szerelhető. Hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Használjon szalagot ezen oldal falarögzítéséhez.
2. Használjon egy éles szeget a két lyuk közepének átszőgéséhez a fal megjelölése céljából. (ld. az alábbi 1-es ábrát)
3. Szerelje az egységet a falra úgy, hogy csavar-lyukak nyílásait a rögzítőcsigák fölé helyezze. (ld. a 2-es ábrát)

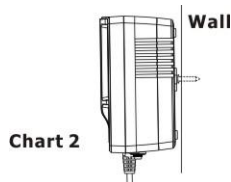
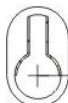


Chart 1



128 mm



3. Felszerelés és első beindítás

Vizsgálat

Vegye ki az egységet a szállítási csomagolásból és ellenőrizze, hogy a szállítás során nem keletkeztek sérülések ezen. Amennyiben károsodásokat észlel, értesítse a szállítót vagy az eladót.

Felszerelés és tárolási feltételek

Az egységet olyan védett helyen szerelje fel, mely védett a portól és rendelkezik a megfelelő légáramlással. Az interferencia kockázatát elkerülendő, helyezze az egységet más elektronikai termékektől legkevesebb 2,5 cm-es távolságba. NE fedje le a tetőn illetve a készülék oldalán lévő szellőztetőnyílásokat.



Ne üzemeltesse az egységet olyan környezetben, ahol a környezeti hőmérséklet vagy páratartalom magasabb a specifikáción feltüntetett értékeknél. Az egység üzemeltetése túlzott portól, mechanikai vibrációtól, gyúlékony gázoktól robbanékony vagy korrozív levegőtől mentes környezetben kell történjen.



- Csatlakoztassa a fail csatlakozóra**
 Csatlakoztassa a tápkábel dugaszát a fail csatlakozóra.
- Csatlakoztassa a védendő készülékeket**
 A feszültségingadozással szemben védeni kívánt készülékeket csatlakoztassa az egység kimeneti csatlakozóira, majd kapcsolja be az egységet az oldalsó panelen található ki/bekapcsoló (ON/OFF switch) "ON" (Be) pozícióba történő kapcsolásával. Ezt követően a csatlakoztatott készülékek bekapcsolhatóak.
- Modem/Telefon csatlakoztatása túlfeszültségvédelem céljából (Csak az RJ-11 modell esetén)**
 Csatlakoztasson egy modem/telefonvonalat az egységen található túlfeszültségvédett "IN" (be) kimenetre. Csatlakoztassa az "OUT" (ki) kimenetet a telefonvonalra csatlakoztatott személyi számítógépre.
- Egység ki/bekapcsolása**
 Kapcsolja be az egységet a bekapcsológomb ("ON") (I)-es pozícióba való benyomásával. Ez a kapcsológomb főkapcsolóként használható a csatlakoztatott készülékek ki/bekapcsolására.

4. Fontos biztonsági figyelmeztetés (ŐRIZZE MEG JELEN UTASÍTÁSOKAT)

A feszültségszabályozó biztonságos használata érdekében olvassa el figyelmesen és tartsa be a következő biztonsági utasításokat. Olvassa át alaposan a jelen kézikönyvet, mielőtt az egységet kicsomagolná, felszerelné, vagy üzemeltetné. A gyors használati útmutatót tegye el későbbi tájékozódás céljából.

- **VIGYÁZAT:** Az egység kizárólag 50 Hz bemeneti frekvenciát és tiszta szinusz hullámot tartalmazó forrásra csatlakoztatható. Bármely más frekvencia vagy hullámforma károsan fogja befolyásolni a feszültségtartományt és a teljesítményt.
- **VIGYÁZAT: NE** csatlakoztassa az egységet egyenfeszültséget vagy szinusz hullámot tartalmazó környezetben.
- **VIGYÁZAT:** a tűz- vagy áramütés veszélyét megelőzendő, az egységet kizárólag olyan hőmérsékleti és páratartalmi szempontból ellenőrzött beltérben szerelje fel, amely mentes az áramvezető szennyeződésektől. (Lásd a megengedett hőmérsékleti és páratartalmi feltételeket ismertető specifikációt.)

5. Alkalmazás

- **VIGYÁZAT: A feszültségszabályozóra csatlakoztatott készülékek össz-áramfogyasztása nem haladhatja meg az egység teljesítményét*.** Amennyiben a terhelés meghaladja az egység teljesítményét, ez ennek megkárosodását* (kiégését) fogja okozni. (*Az egység kapacitására vonatkozó információkért, ellenőrizze a specifikációkat.)
- A feszültségszabályozó egységet olyan feszültségérzékelő készülékek védelmére tervezték, mint személyi számítógépek, monitorok, tintás nyomtatók, szkennerek vagy faxok. A készülék tervezése ugyanakkor lehetővé teszi ennek televíziók, hangfalak, CD-lejátszók, VCR-ek, DVD-lejátszók, adatfeldolgozó berendezések, modemek, írógépek, számológépek és telefonok feszültségvédelmére történő felhasználását.
- A készülék nem alkalmas a következő berendezések feszültségvédelmére: hűtők, erőgépek, légkondicionálók, páratlanító berendezések, blenderek, vagy bármely más, váltóáramot használó készülék. Nem használható kis üzemanyag-generátorok feszültségbiztosítása céljából sem. Az életfunkciókat biztosító vagy ellenőrző készülékek biztosítására ugyancsak nem alkalmas az egység.
- Ha a feszültségszabályozót szünetmentes áramforrással használja (UPS), csatlakoztassa az UPS-t erre a termékre, majd a terméket csatlakoztassa a fali csatlakozóra.

6. Hibaelhárítás

A termék használata előtt bizonyosodjon meg, hogy a működésjelző LED világít. Ha a működésjelző LED nem világít, kérjük végezze el a következő lépéseket:

1. Ellenőrizze, hogy a dugasz és a fail csatlakozó rendben vannak.
2. Ellenőrizze, hogy a dugasz megfelelően csatlakoztatva van a fail csatlakozóba.
3. Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott készülékek megfelelően csatlakoztatva vannak az egységre.
4. Ellenőrizze, hogy az egység be van kapcsolva.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az áramkörmegszakító ki van oldva.	Az egység túl van terhelve.	Vegyen le az egységet terhelő készülékekből. Indítsa újra az áramkörmegszakítót a gomb ismételten megnyomásával.
Az egység automatikusan kikapcsol és a LED nem gyúl ki.	Az egység túl van melegedve. Ez a belső védekezési funkció (a kikapcsolás).	Vegyen le az egységet terhelő készülékekből és várjon amíg az egység kihűl. Kapcsolja be ismét az egységet.

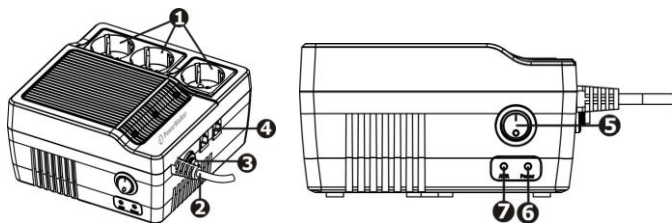
7. Specifikációk

Modell	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
KAPACITÁS	600VA / 360W	1000VA / 600W	1200VA / 720W
Bemeneti feszültség	220VAC		
Bemeneti feszültség-tartomány	180 - 264VAC		
Bemeneti frekvencia	50Hz		
Feszültség szabályozás	+/-12%		
Kimeneti AVR	+/-8%		
JELZŐLÁMPÁK			
Bekapcsolás.jelző LED	Zöld fény		
Feszültségnövekedést/-csökkenést jelző LED	Piros fény		
VÉDELEM			
Átfogó védelem	Rövidzárlat, túlterhelés és túlmelegedés elleni védelem		
FIZIKAI ADATOK			
Méret (HxSzxM)	166mm x 161mm x 86,7mm		
Nettó tömeg (kgs)	1,7	2,0	2,1
Környezet			
Nedvesség	0-90% RH (Relatív Páratartalom) 0-40° C között (nem-kondenzáló)		
Zajszint	Kevesebb mint 40dB		

1. Въведение

Благодарим Ви за покупката на продукта PowerWalker. Тази серия е проектирана за автоматично поддържане на постоянно напрежение, за да защити чувствителна електроника от спад и пик на напрежението. С модерната си и приспособима кутия уредът може да бъде поставен на бюро или монтиран на стена, без да изглежда грозно или непрофесионално, и перфектно ще оползотвори ограничено работно пространство. Тази серия предлага едностъпален стабилизатор за увеличаване и едностъпален стабилизатор за понижаване, за да осигури постоянно напрежение към свързаните в него уреди.

2. Общ преглед на продукта



- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Изходни контакти (за включени уреди) | 5. Прекъсвач на захранването |
| 2. АС Вход | 6. Светодиод за захранване |
| 3. Прекъсвач на веригата | 7. Светодиод за повишаване/понижаване |
| 4. Защита на модем/телефонна линия от токов удар | |

Стенен монтаж на уреда

Уредът може да бъде монтиран на повърхността на стена. Моля, следвайте стъпките по-долу:

1. Залепете с тиксо тази страница на мястото за монтаж на стената.
2. Използвайте остър пирон, за да пробие центъра за двете дупки, така ще го отбележите на стената. (вижте схемата 1 по-долу)
3. Монтирайте уреда, като поставите изрязаните дупки върху монтажните винтове. (вижте схемата 2 по-долу)

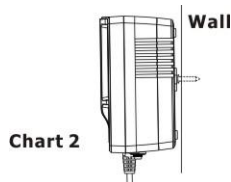


Chart 2

Chart 1



128 mm



3. Инсталация и първоначално пускане

Оглед

Извадете уреда от транспортната опаковка и го огледайте за повреди, които биха могли да са се получили при транспорта. Уведомете превозвача и продавача, ако има повреди.

Условия за монтаж и съхранение

Монтирайте уреда на защитено място, което не е прекалено запаршено и има добра вентилация. Моля, поставете уреда AVR поне на 2,5 см от други уреди, за да се избегнат смущения. НЕ запушвайте вентилационните отвори отгоре и отстрани на уреда.



Не използвайте уреда в среда, чиито влажност и температура са извън диапазоните, посочени в спецификацията. Използвайте уреда в среда, която не е прекалено прашна, няма прекалени вибрации, няма запалими, експлозивни или корозивни газове.



- **Включване в контакт**

Включете входящия захранващ кабел в контакта.

- **Включване на консуматорите**

Включете консуматорите в изходните контакти на уреда и го включете с натискане на прекъсвача на страничния панел за включване/изключване в позиция „ON“. Тогава включените уреди ще бъдат захранени.

- **Свързване на защитата за модем/телефон за защита от токов удар (Само на модели с RJ-11)**

Включете единична линия за модем/телефон в защитения от токов удар контакт „IN“ на уреда. Включете компютъра към контакта „OUT“ с кабел за телефонна линия.

- **Включване/изключване на уреда**

Уредът се включва с натискане на прекъсвача за захранването в позиция „ON“ (I). Този прекъсвач може да бъде използван като главен прекъсвач за всички свързани уреди.

4. Важни предупреждения за безопасност (ПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ)

За безопасната работа с уреда, моля, прочетете и спазвайте внимателно всички инструкции. Внимателно прочетете това ръководство преди да предприемете разопаковане, монтаж или употреба на уреда. Можете да запазите това кратко ръководство за по-късни справки.

- **ВНИМАНИЕ:** Уредът е проектиран за използване само при входна честота 50 Hz и недеформирана синусоидна вълна. Всяка друга входна честота или форма на вълната ще повлияят на диапазона на напрежението и на работата на консуматорите.
- **ВНИМАНИЕ:** Моля, НЕ включвайте уреда в източник на прав ток или симулирана синусоидна вълна.
- **ВНИМАНИЕ!** За да предотвратите опасността от токов удар, монтирайте в закрито пространство с контролирана температура и влажност, и без електропроводими замърсители. (Вижте спецификацията за диапазона на приемливите температурни стойности и тези на влажността.)

5. Приложения

- **ВНИМАНИЕ:** Общото електрическо потребление на всички включени в регулатора на напрежение уреди не трябва да превишава неговия капацитет*. Общо натоварване над капацитета* ще причини прекъсване (изключване) на предпазителя. (*За стойностите на капацитета на уреда, моля, проверете в спецификацията.)
- Регулаторът на напрежение е предназначен за употреба с чувствителни към напрежението уреди като: домашен компютър, монитор, мастиленоструен принтер, скенер или факс. Проектиран е също за работа с домашни електроуреди като телевизори, аудио системи, устройства за възпроизвеждане на CD, VCR устройства и DVD възпроизвеждащи устройства, уреди за обработка на данни, модеми, пишещи машини, калкулатори и телефонно оборудване.
- Неподходящи за употреба с продукта са уреди като фризери, силови уреди, климатици, сушители на въздух, пасатори или всеки уред, който използва променливотоков мотор за работата си. Не е за употреба с малки генератори с двигател с вътрешно горене. Изключена е употребата с животоподдържащо оборудване.
- При използване на регулатора на напрежение с непрекъсваемо токозахранващо устройство (UPS), включете UPS устройството към изхода на този продукт, после включете продукта в контакта.

6. Отстраняване на неизправности

Преди да използвате продукта, моля, проверете дали светодиодът за захранването свети.

Ако светодиодът не свети, моля, изпълнете следните стъпки:

1. Проверете електрическата мрежа.
2. Проверете дали електрическият кабел е включен стабилно.
3. Проверете дали електрическите уреди са стабилно включени в устройството.
4. Проверете дали уредът е включен.

Проблем	Възможни причини	Решения
Прекъсвачът е "изключил".	Уредът е в режим на претоварване.	Изключете част от товара. Възстановете състоянието на прекъсвача чрез повторно натискане на бутона.
Уредът е изключен автоматично и светодиодът на захранването не свети.	Уредът е прегрял. Това е функция за вътрешна защита.	Изключете част от товара и изчакайте уреда да се охлади. После го включете отново.

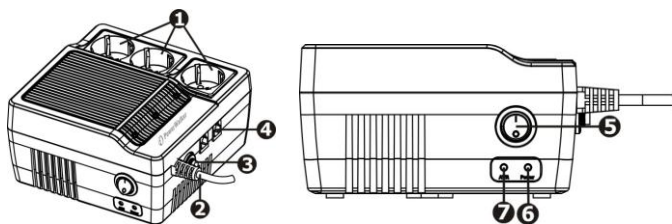
7. Спецификации

Модел	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
КАПАЦИТЕТ	600VA / 360W	1000VA / 600W	1200VA / 720W
Входно напрежение	220 V AC		
Диапазон на входното напрежение	180 - 264 V AC		
Входна честота	50Hz		
Регулиране на напрежението	+/-12%		
Изход AVR	+/-8%		
ИНДИКАТОР			
Светодиод за захранване	Зелена светлина		
Светодиод за повишаване/понижаване	Червена светлина		
ЗАЩИТА			
Широкообхватна защита	Късо съединение, претоварване и прегряване		
ФИЗИЧЕСКИ			
Размери (ДхШхВ)	166 мм x 161 мм x 86,7 мм		
Маса нето (кг)	1.7	2.0	2.1
Околна среда			
Влажност	0-90% RH @ 0-40° C (без конденз)		
Ниво на шума	По-малко от 40dB		

1. Кіріспе

Power Walker өнімін сатып алғаныңызға рахмет. Бұл топтамалар тізбегі осал электрондық құралдарды электр қуатының уақытша тоқтатылуы немесе электр қуатының ағылуынан қорғау үшін вольтаж дәрежесін аутоматтық тұрақтандыруды қамтамасыз ету үшін жасалған. Оның сәнді және бейімделгіш сандықшасын үстел үстіне немесе қабырғаларға орнатуға болады, сиықсыз және жөнсіз көрінеді деп уайымдамайсыз, және аз орын алады. Бұл тізбектер өзіне қосылып тұрған құралға ұзақ уақыт таза қуат көзін қамтамасыз ететін бір қадам көбейтіп, бір қадам азайтып тұратын тұрақтандырғыш ұсынады.

2. Өнімге Шолу



- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Шығару қуат көзіне қосқыш(қосылатын құрал үшін) | 5. Қуат айырып-қосқыш |
| 2. Өзгермелі электр ағым қабылдағыш | 6. Қуат СШД (сәуле шығарғыш диод) |
| 3. Аутоматтық қуат ағымын тоқтатқыш | 7. Көбею/Азаю СШД |
| 4. Модем/телефон байланысын қорғаушы | |

Құралды Қабырғаға Ілу

Құралды қабырғаға ілуге болады. Келесі қадамдарды жасаңыз:

- Мына парақты қабырғаға жапсырып қойыңыз.
- Үшкір шегемен екі тесіктің нақ ортасын белгілеңіз.
(төмендегі 1-кестені қараңыз)
- Құралды тесіктерді шегеге кигізіп, орнатыңыз.
(2-кестені қараңыз)

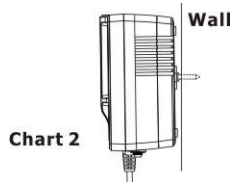


Chart 2

Chart 1



128 mm



3. Орнату және бастапқы бастамалар

Тексеру

Құралды қорабынан шығарып, тасымалдау кезінде заттың бүлінген-бүлінбегенін тексеріп алыңыз. Егер зат бүлінсе, тасымалдаушыға және сатып алған жеріңізге хабарлаңыз.

Орналастыру & Сақтау шаралары

Құралды шаңнан қорғалған және қажетті ауа ағымы бар жерге орнатыңыз. Кедергі болмас үшін АВР-ні басқа құралдардан кем дегенде 2.5 см алыс қойыңыз. Құралдың үстіңгі жағындағы немесе шетіндегі желдеткішті жауып тастамаңыз.



Құралды сыртқы температура немесе сыртқы ылғалдығы сипаттамадағы шектеулерге сәйкес келмейтін ортада қолдануға болмайды. Құралды шаңды, механикалық тербеулер болуы мүмкін, тұтанғыш газдар бар, және жарылғыш немесе замыр ортада қолданбаңыз.



- **Қабырғадағы Қуат Көзіне қосу**

Құралдың қуат қабылдағыш сымын қабырғадағы қуат көзіне қосыңыз.

- **Сымды қосу**

Сымның екінші жағын құралдың сыртқы қуатқа қосқышына жалғаңыз және құралдың қабырғасындағы ҚОСУ/АЙЫРУ түймелерінің «ҚОСУ» түймесін басыңыз. Сонда ғана байланысқан құралдар қуат алады.

- **Модемді/Телефон Байланыстарын қорғауды қосу(Тек қана RJ-11 үлгісі үшін)**

Модем/телефон байланысын АВР-дің «қабылдау» деп белгіленген қосқышына жалғаңыз. «Шығару» қосқышын телефон байланыс кабелі бар компьютерге жалғаңыз.

- **Құралдың Қосу/Айыру түймелері**

Құралды «Қосу» түймесін басып қосыңыз. Бұл түймелер барлық құралдарды басқаратын кілт түймелер.

4. Маңызды Қауіпсіздік Експертелер (БҰЛ НҰСҚАМАНЫ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ)

Вольтаж реттеушіні қауіпсіздікпен қолдану үшін барлық нұсқауларды жақсылап оқып шығыңыз және бұлжытпай орындаңыз. Қорапты ашып, орнатып іске қосқанға дейін мына нұсқаманы жақсылап оқып шығыңыз. Бұл ықшам нұсқаманы келешекте де қолданасыз.

- **ЕСКЕРТУ:** Бұл құрал 50 герц жиілікте және синусоидтық толқынды ортада ғана қолдануға арналған. Басқа жиіліктер мен толқын түрлері вольтаж аралығы мен қосқыштар қызметіне әсер етеді.
- **ЕСКЕРТУ:** Бұл құралды тура вольтажды немесе жасанды синусоидтық толқын ортасында тоққа қоспаңыз.
- **ЕСКЕРТУ!** Электр шоғы мен өрттің алдын алу үшін, лас өткізгіш ауадан ада, температурасы мен ылғалдығы бақыланған жабық аймақта орнатыңыз. (Қажетті температура мен ылғалдық туралы ақпаратты сипаттамадан қараңыз.)

5. Қолдану

- **ЕСКЕРТУ:** Вольтаж реттегішке қосылатын құралдардың қуат тұтынуы құралдың шамасынан* тыс болмауы керек*. Шамасынан* тыс жүктеу жарылысқа әкелуі мүмкін.
(*Құралдың шамасы туралы ақпаратты сипаттамасынан қараңыз.)
- Вольтаж реттеуші вольтажға осал құралдармен қолдануға арналған: үй компьютері, монитор, сиялы принтер, сканнер, факс сияқты. Сондай-ақ, теледидар, стерео, CD ойнатқыш, видео және DVD ойнатқыш, дерек қорытатын құрал, модемдер, басатын машина, калькуляторлар және телефон құралдары сияқты үй электронды заттарымен қолдануға арналған.
- Бұл өніммен қолдануға болмайтын заттар қатарына мұздатқыш, қуат аспаптары, ауа желдеткіш, құрғатушылар, араластырғыштар, немесе ЭЭ моторын қолданатын кез-келген құрал жатады. Кішкентай жанармай генераторымен қолдануға болмайды. Сондай-ақ, өмір қолдайтын құралдармен қолдануға болмайды.
- Вольтаж реттегішті Тоқтатпай Электрлендіру Жүйесімен (ТЭЖ) қолданғанда, алдымен ТЭЖ-ді осы құралға қосып алыңыз, содан кейін құралды қабырғадағы қуат көзіне жалғаңыз.

6. Жөндеу

Бұл өнімді қолданардың алдында Қуат СШД токқа қосылып тұрғанын/тұрмағанын тексеріңіз. Егер қосылып тұрмаса, келесі қадамдарды тексеріңіз.

1. Қуат көздерін тексеріңіз.
2. Қуат сымының дұрыс қосылып тұрғанын тексеріңіз.
3. Құралдардың бұл өнімге дұрыс қосылып тұрғанын тексеріңіз.
4. Бұл өнімнің өзінің қосылып тұрғанын/тұрмағанын тексеріңіз.

Мәселе	Себебі	Шешуі
Қосқыш сөндірулі.	Құрал шамадан аса жүктелген.	Алдымен жүгін азайтыңыз. Қосу түймесін қайта басыңыз.
Құрал аутоматты түрде өшірілген және Қуат СШД жанып тұрған жоқ.	Құрал қызып кеткен. Ішкі сақтау жүйесі іске қосылған.	Жүгін азайтып, салқындағанша күтіңіз. Қайтадан қосыңыз.

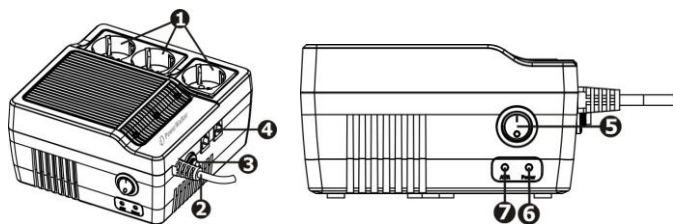
7. Сипаттамасы

Үлгі	ABP 600	ABP 1000	ABP 1200
Қуаттылығы	600В / 360В	1000ВА / 600Ватт	1200ВА / 720Ватт
Қабылдау Вольтаж	220 ӨЭВ		
Қабылдау Вольтаж Аралығы	180 – 264ӨЭВ		
Қабылданатын Жиілік	50Г		
Вольтаж Реттеу	+/-12%		
Шығатын АВР	+/-8%		
КӨРСЕТКІШ			
Қуат СШД	Жасыл жарық		
Көбею/Азаю СШД	Қызыл жарық		
ҚОРҒАУ			
Толық Қорғау	Қысқа орам, шамадан тыс жүктеу, және жоғары температурадан қорғау		
ФИЗИКАЛЫҚ			
Өлшемдер (ДхСхБ)	166мм x 161мм x 86.7мм		
Салмағы (кг)	1.7	2.0	2.1
Ортасы			
Ылғалдық	0-90% RH @ 0-40° С (құрғақ)		
Шу деңгейі	40 децибелден төмен		

1. Uvod

Zahvaljujemo vam se na kupovini PowerWalker proizvoda. Ova serija proizvoda dizajnirana je da automatski održava konstantan nivo napona, kako bi zaštitila osetljivu elektroniku od podnapona i prenapona. Proizvod dolazi u modernom i fleksibilnom kućištu i može se instalirati na sto ili na zid, a da pri tom ne ostavlja neprijatan ili neprofesionalan utisak i savršeno će iskoristi ograničeni radni prostor. Proizvodi ove serije poseduju stabilizator podizanja i spuštanja napona u jednom koraku u cilju kontinuiranog obezbeđivanja stabilnog izvora napajanja povezanoj opremi.

2. Pregled proizvoda



- | | |
|---|---|
| 1. Izlazne utičnice (za povezanu opremu) | 5. Prekidač za uključivanje/isključivanje |
| 2. Napajanje strujom | 6. LED indikator napajanja |
| 3. Osigurač | 7. LED indikator podizanja/spuštanja |
| 4. Zaštita modemske/telefonske linije od prenapona napona | |

Montiranje uređaja na zid

Uređaj se može montirati na zid. Pratite sledeće korake:

1. Pomoću trake pričvrstite ovu stranicu na zid.
2. Pomoću oštrog eksera probušite centar dve rupe, kako biste označili mesto na zidu (pogledajte ispod na slici 1).
3. Montirajte uređaj dovođenjem odgovarajućih otvora iznad eksera za montažu (pogledajte sliku 2).

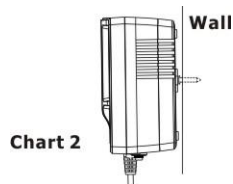


Chart 1



128 mm



3. Instalacija i prvo uključivanje

Provera

Izvadite uređaj iz pakovanja i proverite da li je došlo do oštećenja prilikom transporta. Obavestite prevoznika i mesto kupovine ukoliko otkrijete eventualno oštećenje.

Uslovi za rad i čuvanje

Uređaj postavite u zaštićeni prostor, bez prevelike količine prašine i u kojem postoji adekvatan protok vazduha. Automatski regulator napona treba da bude odmaknut najmanje 2,5 cm od drugih uređaja, da bi se izbegla interferencija. NE blokirajte gornje otvore za vazduh ili otvore za vazduh sa strane.



Uređaj nemojte stavljati u rad u okruženju gde su temperatura ili vlažnost veći od ograničenja navedenih u specifikaciji. Uređaj tokom rada treba da se nalazi u okruženju bez suviše prašine, mehaničkih vibracija, zapaljivih gasova i zapaljive ili nagrizajuće atmosfere.



- **Povezivanje sa zidnom utičnicom**

Utaknite strujni kabl uređaja u zidnu utičnicu.

- **Povezivanje potrošača**

Uključite potrošače u izlazne utičnice uređaja i uključite uređaj pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj „uključeno“. Povezani uređaji će tada dobiti napajanje.

- **Povezivanje modema/telefona za zaštitu od prenapona (samo za model s RJ-11 utičnicom)**

Povežite jednu modemsku/telefonsku liniju sa „IN“ utičnicom zaštićenom od prenapona na uređaju. Računar povežite telefonskim kablom sa utičnicom „OUT“.

- **Uključivanje/isključivanje uređaja**

Uključite uređaj pritiskom na prekidač u položaj „uključeno“ (I). Prekidač se može koristiti kao glavni prekidač za uključivanje i isključivanje svih povezanih uređaja.

4. Važno upozorenje o bezbednosti (SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA)

Za bezbedan rad s regulatorom napona pažljivo pročitajte i sledite sva uputstva. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre nego što otpakujete, instalirate ili pustite uređaj u rad. Ovo kratko uputstvo možete da zadržite za kasniju upotrebu.

- **PAŽNJA:** Uređaj je predviđen za upotrebu samo sa ulaznom frekvencijom od 50 Hz i okruženjem s čistim sinusnim talasom. Svaka druga ulazna frekvencija ili talasni oblik utiče na mogućnosti raspona napona i opterećenja.
- **PAŽNJA:** NE povezujte uređaj u okruženje s direktnim naponom ili simuliranim sinusnim talasom.
- **PAŽNJA!** Da biste sprečili rizik od požara ili strujnog udara, uređaj treba da se nalazi u zatvorenom prostoru, uz kontrolisanu temperaturu i vlažnost, bez prisustva provodljivih kontaminanata. (Za dozvoljen raspon temperature i vlažnosti pogledajte specifikacije.)

5. Upotreba

- **PAŽNJA:** Ukupna potrošnja struje svih uređaja priključenih na regulator napona ne sme prekoračiti njegov kapacitet*. Ukupno opterećenje veće od njegovog kapaciteta* prouzrokuje pregorevanje osigurača.
(*Za informacije o kapacitetu uređaja pogledajte specifikacije.)
- Regulator napona je predviđen za upotrebu sa uređajima osetljivim na promenu napona kao što su: kućni računar, monitor, mlazni štampač, skener ili faks. Pored toga, predviđen je za upotrebu sa uređajima kućne elektronike kao što su televizori, mini linije, CD plejeri, video rekorderi i DVD plejeri, oprema za obradu podataka, modemi, pisaće mašine, digitroni i telefonska oprema.
- Uređaji koji nisu predviđeni za upotrebu sa ovim proizvodom su frižideri, električni alati, klima uređaji, isušivači vlage, mikseri ili bilo koji drugi uređaji koji koriste motor na struju za rad. Nije predviđen za upotrebu s malim generatorima na gorivo. Upotreba takođe nije dozvoljena sa opremom za održavanje života.
- Kada se regulator napona koristi s neprekidnim izvorom napajanja (UPS-om), povežite UPS sa izlazom ovog proizvoda, a zatim povežite proizvod sa zidnom utičnicom.

6. Rešavanje problema

Pre korišćenja ovog proizvoda, proverite da li je uključen LED indikator napajanja. Ako LED indikator napajanja nije uključen, pratite sledeće korake:

1. Proverite da li je napajanje u redu.
2. Proverite da li je kabl napajanja čvrsto povezan.
3. Proverite da li su priključeni uređaji čvrsto povezani sa uređajem.
4. Proverite da li je uređaj uključen.

Problem	Mogući uzrok	Rešenja
Osigurač je „oboren“.	Uređaj je preopterećen.	Prvo uklonite neke od priključenih potrošača. Promenite položaj osigurača ponovnim pritiskom na dugme.
Jedinica se automatski isključila, a LED indikator napajanja ne sija.	Uređaj je pregrejan. U pitanju je unutrašnja funkcija zaštite.	Uklonite neke od potrošača i sačekajte da se uređaj ohladi. Zatim ponovo uključite uređaj.

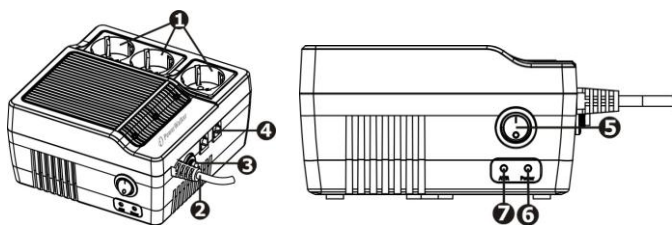
7. Specifikacije

Model	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
KAPACITET	600VA/360W	1000VA/600W	1200VA/720W
Ulazni napon	220VAC		
Raspon ulaznog napona	180 - 264VAC		
Ulazna frekvencija	50Hz		
Regulacija napona	+/-12%		
Izlazni AVR	+/-8%		
INDIKATOR			
LED indikator napajanja	Zeleno svetlo		
LED ind. podizanja i spuštanja napona	Crveno svetlo		
ZAŠTITA			
Sveobuhvatna zaštita	Zaštita od kratkog spoja, preopterećenja i pregrevanja		
FIZIČKE OSOBINE			
Dimenzije (DxŠxV)	166mm x 161mm x 86,7mm		
Neto težina (kg)	1,7	2,0	2,1
Okruženje			
Vlažnost	0-90% RH @ 0-40° C (nekondestujuće)		
Nivo buke	Manje od 40dB		

1. Εισαγωγή

Ευχαριστούμε που αγοράσατε τον σταθεροποιητή – ρυθμιστή τάσης AVR - PowerWalker . Αυτή η σειρά είναι σχεδιασμένη να διατηρεί αυτόματα σταθερό επίπεδο τάσης για να προστατεύει τις ευαίσθητες συσκευές από την πτώση τάσης ή της υπέρτασης . Με την αρκετά μοντέρνα και ευέλικτη κατασκευή του , μπορεί να τοποθετηθεί στο γραφείο ή στον τοίχο διαμορφώνοντας έτσι ένα ελκυστικό επαγγελματικό περιβάλλον.

2. Επισκόπηση προϊόντος



1 Υποδοχή **schuko** για τη σύνδεση συσκευών

2 καλώδιο ρεύματος

3 διακόπτης ρεύματος

4 Modem /τηλέφωνο/ δίκτυο προστασία κύματος

5 Διακόπτης

6 ένδειξη ρεύματος LED (Δίοδος Εκπομπής Φωτός)

7 ενίσχυση/ μετάβαση LED

Βάση τοίχου

Η μονάδα μπορεί να τοποθετηθεί στην επιφάνεια τοίχου.

1. Χρησιμοποιείστε ένα αιχμηρό αντικείμενο – καρφί μαρκάρωντας το κέντρο των δύο οπών για κάνετε ένα διακριτικό σημείο στον τοίχο (κοιτάξτε το παρακάτω σχεδιάγραμμα 1)
2. Τοποθετήστε την μονάδα στο τοίχο (κοιτάξτε το σχεδιάγραμμα 2)

Chart 1



128 mm



Chart 2



3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Επιθεώρηση

Αναιρέστε το κάλυμα συσκευασίας της μονάδας και εξετάστε σχολαστικά την συσκευή σε περίπτωση κάποιας ζημιάς που μπορεί να έχει προκληθεί από την μεταφορά του. Ενημερώστε τον προμηθευτή σας εάν έχει προκληθεί κάποια ζημιά .

Εγκατάσταση και όροι τοποθέτησης

Εγκαταστήστε την μονάδα σε μια προστατευμένη περιοχή που να μην έχει υπερβολική σκόνη και να υπάρχει επαρκές ρεύμα αέρος



Παρακαλώ τοποθετήστε την μονάδα μακριά από άλλες συσκευές τουλάχιστον 2.5 εκατοστά ώστε να αποφύγετε παρεμβολές. Μην μπλοκάρετε την συσκευή στο πάνω μέρος ή στις πλευρές του .



- **Συνδέστε στην έξοδο τοίχου**
- **Συνδέστε τις συσκευές**
Βάλτε τις συσκευές στις **schuko** της μονάδας και ανοίξτε τον διακόπτη **ON** . Οι συνδεδεμένες συσκευές θα λειτουργήσουν.
- **Συνδέστε Modem / τηλέφωνο για καταστολή υπέρτασης (μόνο για το μοντέλο με RJ-11)**
- **Ανοίξτε / Κλείστε τον σταθεροποιητή**
Ανοίξτε την μονάδα πιέζοντας το κουμπί **ON**

4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ (ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει τις σημαντικές οδηγίες που πρέπει να ακολουθηθούν για την εγκατάσταση και συντήρηση του προϊόντος.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η μονάδα είναι σχεδιασμένη για χρήση κάτω από 50Hz συχνότητας και σε ομοιόμορφο περιοδικό κύμα τάσης.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην συνδέετε την μονάδα σε απευθείας τάση .
- **ΠΡΟΣΟΧΗ** Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο της πυρκαγιάς ή της ηλεκτροπληξίας , τοποθετήστε το προϊόν σε μια θερμοκρασία και ελεγχόμενη υγρασία περιοχή χωρίς αγώγιμους μολυσματικούς παράγοντες (Δείτε τις προδιαγραφές για την αποδεκτή θερμοκρασία και υγρασία)

5. ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

- **ΠΡΟΣΟΧΗ :** Οι συσκευές που θα τοποθετηθούν στην μονάδα δεν πρέπει να υπερβαίνουν την ισχύ – δυναμική του προϊόντος . Η υπερ-φόρτωση μπορεί να προκαλέσει ζημιά και έκρηξη
- *Για την ισχύ της μονάδας , παρακαλώ ελέγξτε τα χαρακτηριστικά .
- Ο σταθεροποιητής τάσης είναι σχεδιασμένος για χρήση ευαίσθητων συσκευών εξοπλισμού όπως : υπολογιστής σπιτιού, οθόνη,εκτυπωτής, scanner η fax. Επίσης χρησιμοποιείται για ηλεκτρικές συσκευές σπιτιού όπως τηλεόραση, stereos, CD players, VCRs, DVD players, ΚΛΠ
- Συσκευές που δεν είναι συμβατές με το προϊόν είναι οι καταψύκτες, air- conditioners ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που χρησιμοποιεί απ' ευθείας AC – εναλλασσόμενο ρεύμα
- Όταν χρησιμοποιήσετε τον σταθεροποιητή με **UPS** , συνδέστε τον πρώτα και μετά τοποθετήστε τον στο τοίχο

6. Επίλυση προβλημάτων

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν , παρακαλώ σιγουρευτείτε ότι το κουμπί POWER είναι ανοιχτό .
Εάν το κουμπί δεν δείχνει να ανοίγει , ακολουθείστε τα παρακάτω βήματα :

1. Ελέγξτε εάν το δίκτυο λειτουργεί
2. Ελέγξτε εάν η τροφοδοσία ρεύματος είναι συνδεδεμένη σωστά.
3. Ελέγξτε εάν οι περιφερειακές συσκευές είναι συνδεδεμένες στην μονάδα UPS σωστά
4. Ελέγξτε εάν η μονάδα UPS είναι ανοιχτή

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύσεις
Αστάθεια Τάσης. Ο διακόπτης – αποζεύκτης « μπλοκάρει»	Η μονάδα είναι υπερφορτωμένη	Αποσυνδέστε μερικά φορτία πρώτα. Ξαναβάλτε τον αποζεύκτη πιέζοντας τον διακόπτη ξανά.
Η μονάδα UPS κλείνει αυτόματα και η ένδειξη Power δεν έχει φως.	Η μονάδα έχει υπέρ – θερμανθεί . Είναι εσωτερική λειτουργία προστασίας	Αποσυνδέστε μερικά φορτία και περιμένετε μέχρι η μονάδα να κρυώσει . Υστερα ξαναβάλτε σε λειτουργία το UPS

7. Προδιαγραφές

Model	AVR 600	AVR 1000	AVR 1200
ΙΣΧΥΣ	600VA / 360W	1000VA / 600W	1200VA / 720W
Τάση	220VAC		
Σειρά τάσης	180 - 264VAC		
Συχνότητα	50Hz		
ΑΠΟΔΟΣΗ			
Κανονισμός Τάσης	+/-12%		
Σταθεροποιητής AVR	+/-8%		
ΕΝΔΕΙΞΗ			
Ένδειξη ρεύματος	Πράσινο λαμπάκι		
Ένδειξη διακύμανσης ρεύματος	Red lighting		
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ			
Αναλυτική προστασία	Χαμηλό κύκλωμα , υπερφόρτωση , και υπέρ θέρμανση θερμοκρασίας		
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ			
Dimension (βάθοςxπλάτος x ύψος)	166mm x 161mm x 86.7mm		
Καθαρό βάρος (kgs)	1.7	2.0	2.1
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ			
Υγρασία	0-90% RH @ 0-40° C (non-condensing)		
Επίπεδο θορύβου	Λιγότερο από 40dB		

PowerWalker is a brand of:

Aiptek International GmbH

Stahlwerk Becker 8

47877 Willich

Germany

www.powerwalker.com

Please refer to attached Service Guide for warranty
and service information.